

# MATMÄSSIG

IT

PT

ES



Design and Quality  
IKEA of Sweden

ES

IT

PT



### **ITALIANO**

Consultare l'elenco completo dei Centri di Assistenza nominati da IKEA e dei relativi numeri di telefono nell'ultima pagina del presente manuale.



### **PORTUGUÊS**


Consulte a lista completa de Fornecedores de Serviços Pós-venda nomeados pela IKEA e os respectivos números de telefone nacionais na última página deste manual.




### **ESPAÑOL**

Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los proveedores de servicio técnico posventa autorizados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

<b>IT</b>	<b>ITALIANO</b>	<b>4</b>
<b>PT</b>	<b>PORTUGUÊS</b>	<b>26</b>
<b>ES</b>	<b>ESPAÑOL</b>	<b>47</b>

 LINGUA, IDIOMA, IDIOMA

 PAESE, PAÍS, PAÍS

## Indice

Informazioni di sicurezza	4	Risoluzione dei problemi	14
Istruzioni di sicurezza	6	Dati tecnici	15
Installazione	9	Collegamento elettrico	17
Descrizione del prodotto	11	Collegamento gas	19
Utilizzo quotidiano	11	Efficienza energetica	21
Consigli e suggerimenti utili	13	Considerazioni sull'ambiente	22
Pulizia e cura	13	GARANZIA IKEA	22

Con riserva di modifiche.

## Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro.

## Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse vanno tenuti lontani dall'apparecchiatura a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Tenere lontani dall'apparecchiatura i bambini al di sotto dei 3 anni se non costantemente supervisionati.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura durante il funzionamento o raffreddamento. Alcune parti accessibili possono diventare calde durante l'uso
- Se l'apparecchiatura ha un dispositivo di sicurezza per i bambini sarà opportuno attivarlo.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchiatura senza essere supervisionati.

### **Avvertenze di sicurezza generali**

- **AVVERTENZA:** L'apparecchiatura e le parti accessibili si riscaldano molto durante l'uso. Abbiate cura di non toccare gli elementi riscaldanti.
- Non utilizzare un timer esterno o un sistema di controllo remoto distinto per mettere in funzione l'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il piano di cottura incustodito durante la preparazione di cibi in quanto olio e grassi potrebbero provocare un incendio.
- Non tentare MAI di spegnere un incendio con dell'acqua; spegnere l'apparecchiatura e coprire le fiamme ad es. con un coperchio o una coperta di protezione dal fuoco.
- **ATTENZIONE:** Il processo di cottura deve essere sorvegliato. Un breve processo di cottura deve essere supervisionato senza soluzione di continuità.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio: Non conservare nulla sulle superfici di cottura.
- Oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiai e coperchi non dovrebbero essere posti sulla superficie del piano di cottura in quanto possono diventare caldi.
- Non usare l'apparecchiatura prima di installarla nella struttura a incasso.
- Non usare una pulitrice a vapore per pulire l'apparecchiatura.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un Centro di Assistenza Autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Quando l'apparecchiatura è collegata direttamente all'alimentazione elettrica, è necessario un interruttore isolante onnipolare. È necessario che l'apparecchiatura si scolleghi completamente dalla rete conformemente alle condizioni della categoria III relativa alla sovratensione. Il cavo di terra è escluso.
- Quando si collega il cavo di alimentazione, assicurarsi che non sia a contatto diretto (ad es. mediante l'impiego di manicotti di isolamento) con parti che possono raggiungere temperature superiori ai 50°C.
- **AVVERTENZA:** Servirsi unicamente di protezioni per il piano cottura progettate dal produttore dell'apparecchiatura o indicate dallo stesso nelle istruzioni d'uso, ad esempio accessori idonei o le protezioni del piano cottura incorporate nell'apparecchiatura. L'uso inadeguato delle protezioni può causare incidenti.

## Istruzioni di sicurezza

### Installazione



#### **AVVERTENZA!**

L'apparecchiatura deve essere installata da un installatore autorizzato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- È necessario rispettare la distanza minima dalle altre apparecchiature.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Proteggere le superfici di taglio con un materiale di tenuta per evitare che l'umidità causi dei rigonfiamenti.
- Proteggere la base dell'apparecchiatura da vapore e umidità.
- Non installare l'apparecchiatura accanto ad una porta o sotto una finestra, per evitare che pentole calde cadano dall'apparecchiatura quando la porta o la finestra sono aperte.
- Se l'apparecchiatura viene installata sopra dei cassettei, assicurarsi che lo spazio, tra la base dell'apparecchiatura e il cassetto superiore, sia sufficiente per il ricircolo d'aria.

- La base dell'apparecchiatura può surriscaldarsi. Si consiglia di installare un pannello divisorio in materiale non infiammabile al di sotto dell'apparecchiatura per rendere inaccessibile la base. Vedere le Istruzioni di Montaggio.

### Collegamento elettrico

 **AVVERTENZA!** Rischio di incendio e scossa elettrica.

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un installatore autorizzato.
  - L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
  - Prima di qualsiasi intervento, è necessario verificare che l'apparecchiatura sia scollegata dalla rete elettrica.
  - Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
  - Verificare che l'apparecchiatura sia installata correttamente. L'allentamento di un collegamento elettrico o di una spina (ove previsti) può provocare il surriscaldamento del terminale.
  - Utilizzare il cavo di alimentazione appropriato.
  - Evitare che i collegamenti elettrici si aggroviglino.
  - Assicurarsi che la protezione da scosse elettriche sia installata.
  - Utilizzare il morsetto fermacavo sul cavo.
  - Assicurarsi che il cavo di alimentazione o la spina (ove prevista) non sfiori l'apparecchiatura calda o pentole calde quando si collega l'apparecchiatura alle prese vicine.
  - Non utilizzare prese multiple e prolunghie.
  - Accertarsi di non danneggiare la spina o il cavo (ove previsti). Contattare il nostro Centro Assistenza autorizzato o un elettricista qualificato per sostituire un cavo danneggiato.
- I dispositivi di protezione da scosse elettriche devono essere fissati in modo tale da non poter essere disattivati senza l'uso di attrezzi.
  - Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
  - Nel caso in cui la spina di corrente sia allentata, non collegarla alla presa.
  - Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
  - Servirsi unicamente di dispositivi di isolamento adeguati: interruttori automatici, fusibili (quelli a tappo devono essere rimossi dal portafusibile), sganciatori per correnti di guasto a terra e relè.
  - L'impianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo di isolamento che consenta di scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente a tutti i poli. Il dispositivo di isolamento deve avere una larghezza dell'apertura di contatto non inferiore ai 3 mm.

### Collegamento gas

 **AVVERTENZA!** Pericolo di incendio ed esplosioni.

- Tutti i collegamenti del gas devono essere eseguiti da un installatore autorizzato.
- Prima di procedere con l'installazione, verificare che le condizioni di distribuzione locale (pressione e tipo di gas) e i valori preimpostati dell'apparecchiatura siano compatibili.
- Adottare le misure necessarie per garantire una corretta circolazione d'aria intorno all'apparecchiatura.
- Le informazioni relative all'alimentazione del gas si trovano sulla targhetta dei dati.
- La presente apparecchiatura non è collegata a un dispositivo per l'evacuazione dei residui di combustione.

Assicurarsi di collegare l'apparecchiatura conformemente alle disposizioni vigenti sull'installazione. Attenersi ai requisiti per garantire un'adeguata ventilazione.

### Utilizzare

**⚠ AVVERTENZA!** Rischio di lesioni, ustioni o scosse elettriche.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, le etichette e la pellicola protettiva (ove presente) prima del primo utilizzo.
- Questa apparecchiatura è stata prevista unicamente per un uso domestico.
- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Accertarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante il funzionamento.
- Impostare la zona di cottura su "off" dopo ogni utilizzo.
- Non appoggiare posate o coperchi sulle zone di cottura. Possono diventare roventi.
- Non mettere in funzione l'apparecchiatura con le mani umide o quando c'è un contatto con l'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchiatura come superficie di lavoro o come piano di appoggio.
- Un alimento immerso nell'olio molto caldo può provocare degli schizzi.

**⚠ AVVERTENZA!** Pericolo di incendio ed esplosioni.

- Grassi e olio caldi possono rilasciare vapori infiammabili. Mantenere fiamme o oggetti caldi lontani da grassi e olio quando li si utilizza per cucinare.
- I vapori rilasciati da un olio molto caldo possono provocare una combustione spontanea.
- L'olio usato, che può contenere residui di cibo, può liberare delle fiamme ad una temperatura inferiore rispetto ad un olio utilizzato per la prima volta.

- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.


**⚠ AVVERTENZA!** Vi è il rischio di danneggiare l'apparecchiatura.

- Non poggiare pentole calde sul pannello dei comandi.
- Non esporre al calore pentole vuote.
- Fare attenzione a non lasciar cadere oggetti o pentole sull'apparecchiatura. La superficie si potrebbe danneggiare.
- Non lasciare mai un bruciatore acceso con o senza tegami vuoti sopra.
- Non appoggiare la pellicola di alluminio direttamente sull'apparecchiatura.
- Utilizzare solo pentole stabili, di forma corretta e con un diametro superiore alle dimensioni dei bruciatori.
- Assicurarsi che le pentole siano posizionate al centro dei bruciatori.
- Non usare pentole di grandi dimensioni che siano più grandi dei bordi dell'apparecchiatura. Ciò potrebbe danneggiare la superficie del piano cottura.
- Usare esclusivamente gli accessori in dotazione con l'apparecchiatura.
- Non utilizzare un diffusore di fiamma sul bruciatore.
- Un'apparecchiatura per cottura a gas produce calore e umidità. Provvedere ad un'adeguata ventilazione nell'ambiente in cui si trova l'apparecchiatura.
- Se si prevede un impiego prolungato e intenso dell'apparecchiatura, può essere necessaria un'ulteriore fonte di aerazione, per esempio l'apertura di una finestra o un sistema più efficace, come l'aumento del livello di ventilazione meccanica, ove presente.
- L'apparecchiatura è destinata solo alla cottura. Non deve essere utilizzata per altri scopi, come per esempio il riscaldamento di un ambiente.



- Non lasciare che sostanze acide, come per esempio aceto, succo di limone od anticalcare vengano a contatto con il piano di cottura. Si potrebbero formare delle macchie opache.
- Lo scolorimento dello smalto o dell'acciaio inox non influisce sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

### Manutenzione e pulizia


-  **AVVERTENZA!** Non togliere pulsanti, manopole o guarnizioni dal pannello dei comandi. L'acqua potrebbe penetrare nell'apparecchiatura e causare danni.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
  - Disattivare l'apparecchiatura e lasciarla raffreddare prima di procedere con la pulizia.
  - Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica prima di eseguire le operazioni di manutenzione.
  - Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.

- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Non pulire i bruciatori in lavastoviglie.


### Assistenza tecnica

- Per riparare l'apparecchiatura contattare un Centro di Assistenza Autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.



### Smaltimento

-  **AVVERTENZA!** Rischio di lesioni o soffocamento.
- Rivolgersi all'autorità municipale per informazioni su come smaltire correttamente l'elettrodomestico.
  - Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
  - Tagliare il cavo elettrico dell'apparecchiatura e smaltirlo.
  - Appiattire i tubi del gas esterni.


## Installazione

-  **AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### Informazioni generali

-  **ATTENZIONE!** Informazione unicamente per i rivenditori autorizzati.
-  **AVVERTENZA!** Utilizzare esclusivamente i pezzi forniti col prodotto. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

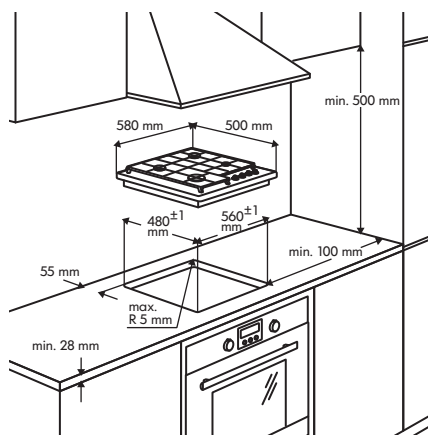
Il produttore non risponde di eventuali lesioni a persone e animali domestici o di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite.

-  **ATTENZIONE!** In fase di installazione è necessario consultare le Istruzioni di Montaggio.

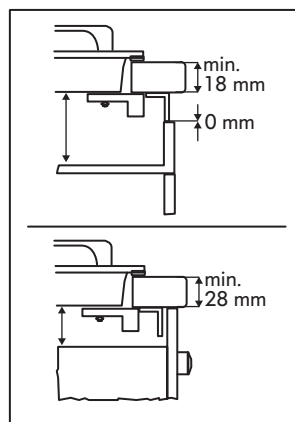
**⚠ AVVERTENZA!** Per l'installazione occorre attenersi alle leggi, disposizioni, direttive e norme in vigore nel paese d'impiego (norme di sicurezza, riciclaggio regolare e conforme ecc.).

**i** A seconda delle Istruzioni di Montaggio, mantenere le distanze minime fra l'apparecchiatura e le altre unità.

Proteggere le superfici di taglio del piano di lavoro dall'umidità servendosi di un



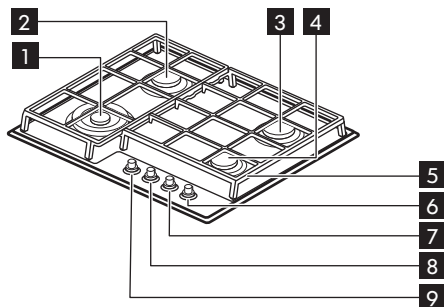
adeguato sigillante (in dotazione nel sacchetto aggiuntivo fornito con il prodotto). Sigillare perfettamente lo spazio fra l'apparecchiatura e il piano di lavoro. Non applicare un sigillante a base di silicone fra l'apparecchiatura e il piano di lavoro. Non montare l'apparecchio direttamente accanto a porte e sotto finestre. In caso contrario tegami caldi potrebbero cadere dai supporti delle pentole.



Per ulteriori informazioni sull'installazione rimandiamo alle Istruzioni di montaggio.

## Descrizione del prodotto

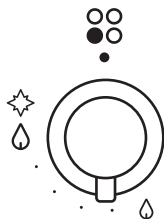
### Disposizione della superficie di cottura



- 1 Bruciatore multi corona
- 2 Bruciatore semi rapido
- 3 Bruciatore semi rapido
- 4 Bruciatore ausiliario
- 5 Supporti pentole rimovibili
- 6 Manopola di regolazione bruciatore ausiliario
- 7 Manopola di regolazione bruciatore semi-rapido
- 8 Manopola di regolazione bruciatore semi-rapido
- 9 Manopola di controllo bruciatore multi-corona

### Manopola di regolazione bruciatore

La manopola di controllo del bruciatore del piano cottura sul lato destro del piano cottura.



Simbolo	Descrizione
●	posizione di spento
☆ ●	l'alimentazione del gas/ l'impostazione accensione è al massimo
●	l'alimentazione del gas è al minimo
○ ● ○ ○	per mostrare la posizione del bruciatore



## Utilizzo quotidiano

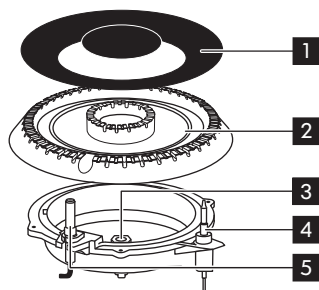
**⚠ AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### Accensione del bruciatore


- i** Accendere sempre il bruciatore prima di posizionare le pentole o le padelle.


Per accendere il bruciatore:


1. Spingere la manopola di controllo e ruotarla in senso anti-orario fino alla posizione max contrassegnata da .
2. Tenere, premuta la manopola di controllo per circa 5 sec. Successivamente, dunque, la termocoppia si scalda e il dispositivo di sicurezza si spegne. Qualora non venga premuta la manopola viene interrotta l'alimentazione di gas.
3. Quando viene accesa la fiamma sarà possibile regolarla.
  -  Se il bruciatore non si accende dopo alcuni tentativi, controllare che la corona e lo spartifiamma siano correttamente posizionati.





- 1 Spartifiamma bruciatore
- 2 Corona bruciatore
- 3 Iniettore
- 4 Termocoppia
- 5 Candela di accensione


 **AVVERTENZA!** Non tenere la manopola di regolazione premuta per oltre 15 secondi. Se il bruciatore non si accende dopo 15 secondi, rilasciate la manopola di regolazione, ruotatela in posizione off e attendete almeno 1 minuto prima di tentare di riaccendere il bruciatore.

 Qualora non vi sia elettricità, è possibile accendere il bruciatore senza dispositivo elettrico. A tal fine, avvicinare una fiamma al bruciatore, premere a fondo la manopola di regolazione e ruotarla in senso antiorario fino alla posizione di massima erogazione del gas.

 **AVVERTENZA!** Fare attenzione in fase di utilizzo di fiamme libere all'interno della cucina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di cattivo utilizzo delle fiamme.

 Se il bruciatore accidentalmente si spegne, ruotare la manopola in posizione off e attendere almeno 1 minuto prima di provare a riaccenderlo.

 Quando si accende l'alimentazione dopo l'installazione o dopo un black-out, il generatore di scintille si attiva in modo automatico.

 Il piano di cottura viene fornito con delle valvole progressive. Queste rendono la regolazione della fiamma più precisa.

### Spegnimento del bruciatore

Per estinguere la fiamma, ruotare la manopola di regolazione del bruciatore in posizione ●.

**AVVERTENZA!** Ridurre o spegnere sempre la fiamma prima di rimuovere le pentole dal bruciatore.

## Consigli e suggerimenti utili

**AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### Diametro delle pentole

Utilizzare solo pentole e tegami con fondo appropriato alle dimensioni del bruciatore.

Bruciatore	Diametro minimo di tegami e pentole	Diametro massimo di tegami e pentole
Multi corona	180	260
Ausiliario	80	180

Bruciatore	Diametro minimo di tegami e pentole	Diametro massimo di tegami e pentole
Posteriore sinistro (Semi-rapido)	120	240
Posteriore destro (Semi-rapido)	120	240

Il fondo delle pentole deve essere il più spesso e piatto possibile.

## Pulizia e cura

**AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### Informazioni generali

**AVVERTENZA!** Spegnere l'apparecchiatura e lasciarla raffreddare prima di procedere con la pulizia.

**AVVERTENZA!** Non pulire il forno con idropulitrici a vapore o ad alta pressione

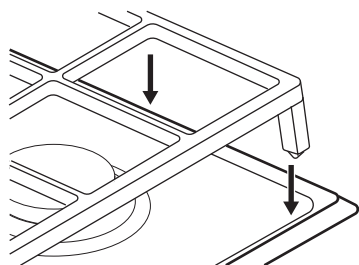
**AVVERTENZA!** Vi raccomandiamo di non usare per la pulizia detergenti abrasivi, pagliette metalliche o acidi. Danneggiano il dispositivo.

Per rimuovere eventuali residui di cibo, lavate gli elementi smaltati, cappelli e corone con acqua calda saponata.

Lavare gli elementi in acciaio inossidabile con acqua e asciugarle con un panno morbido.

Questo modello è dotato di accensione elettrica. Per evitare problemi in fase di accensione, tenere pulita la "candela" in ceramica con elettrodi.

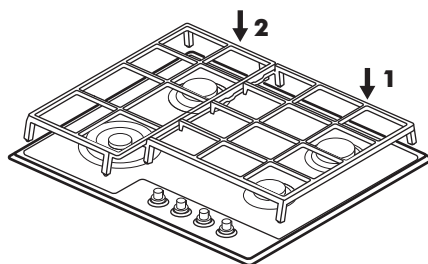
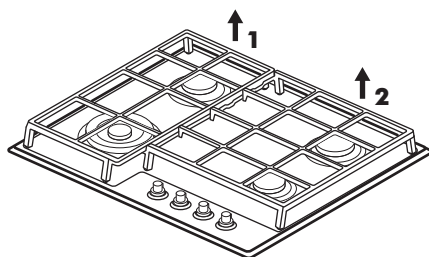
**i** Non mettere i supporti pentole in lavastoviglie. Lavarli manualmente e asciugare con un panno morbido. Dopo la pulizia, verificare di posizionare correttamente i supporti pentole.



- i** Per controllare le condizioni dell'alimentazione a gas e del regolatore di pressione, contattare il fornitore del Servizio Post Vendita. Il servizio non è gratuito.

### Rimozione dei supporti pentole

Per consentire una migliore pulizia, è possibile rimuovere i supporti pentole dal piano di cottura. Sollevare le griglie del piano cottura mantenendole in posizione orizzontale e nell'ordine giusto come illustrato nell'immagine.




## Risoluzione dei problemi

- ⚠** **AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

## Cosa fare se...

Problema	Possibile causa	Rimedio
Quando si accende il gas, non viene prodotta alcuna scintilla.	L'alimentazione elettrica manca.	Verificare se la spina dell'unità è stata inserita e se c'è corrente elettrica.
	L'alimentazione elettrica manca.	Controllare il salvavita dell'impianto domestico
	Lo spartifiamma del bruciatore e la corona non sono posizionati correttamente.	Controllare se lo spartifiamma del bruciatore e la corona sono posizionati correttamente.
La fiamma si spegne immediatamente dopo l'accensione.	La termocoppia non è abbastanza calda.	Dopo aver acceso la fiamma, tenere premuta la manopola per circa 5 secondi.
L'anello del gas non brucia in modo uniforme.	La corona del bruciatore è bloccata da residui di cibo.	Controllare che l'iniettore principale e la corona del bruciatore non siano ostruiti da residui di cibo.

Qualora si verifichi un errore, cercare dapprima di risolvere il problema da soli. Qualora non sia possibile trovare una soluzione al problema, contattare il call center del proprio negozio IKEA. Al termine di questo manuale c'è un elenco di tutti i numeri di contatto IKEA.

 Se l'apparecchiatura viene usata in modo scorretto o installata da un tecnico non autorizzato, l'assistenza non sarà gratuita, anche durante il periodo di garanzia.

## Dati tecnici

### Dimensioni del piano di cottura

Larghezza	595 mm
Profondità	510 mm
Altezza a incasso	40 mm

## Altri dati tecnici

- i** Classe apparecchiatura: 3  
 Categoria apparecchiatura: I12H3+  
 Alimentazione del gas: Gas naturale G20 (2H) 20 mbar  
 Questa apparecchiatura è progettata per funzionare con gas naturale, ma può essere convertita per funzionare con altri tipi di gas secondo la tabella riportata di seguito.






POTENZA TOTALE	
Gas - Originale:	G20 (2H) 20 mbar = 8.7 kW
Alimentazione Sostituzione Gas:	G30 (3+) 28-30 mbar = 629 g/h G31 (3+) 37 mbar = 618 g/h
Collegamento gas:	G 1/2"

Tipo di bruciatore	Marcatura iniettore	Potenza nominale kW	Portata nominale g/h		Potenza ridotta kW	by-pass
			G30 28/30 mbar	G31 37 mbar		
G20 20 mbar						
Multi corona	146	4.0	-	-	1.4	57
Semi-rapido (medio)	92	1.85	-	-	0.6	35
Ausiliario (piccolo)	70	1.0	-	-	0.33	28
G30/G31 28-30/37 mbar						



Multi corona	095	3.65	265	261	1.4	57
Semi-rapido (medio)	71	2.0	145	143	0.6	35
Ausiliario (piccolo)	50	1.0	73	71	0.33	28

### Targhetta dei dati

<p>Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999</p> <p><b>000.000.00</b></p> <p><b>21552</b> IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Almhult</p> <p>TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W</p>	<p><b>IKEA</b><sup>®</sup> Design and Quality IKEA of Sweden</p> <p>P.O.M.</p> <p>PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000</p>	<p>  0476  ZO</p> <p>MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXXg/h</p> <p></p> <p>220-240 V ~ 50-60 Hz</p>	<p></p> <p>00000000000000000000</p>
---	--	---	--

La summenzionata immagine presenta la targhetta dell'apparecchiatura, senza numero seriale, generato in modo dinamico durante il processo di produzione. La targhetta identificativa si trova sotto alla superficie dell'alloggiamento.


Gentile Cliente, invitiamo ad applicare l'adesivo che si trova nel sacchetto di

plastica fissato al pacchetto del piano cottura. Qualora abbiate bisogno di assistenza, il fornitore del Servizio Post-Vendita potrà identificare con precisione il vostro piano cottura. La ringraziamo per la collaborazione.

## Collegamento elettrico

 **AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### Cavo di collegamento

 **ATTENZIONE!** Informazione unicamente per i rivenditori autorizzati.

**⚠ AVVERTENZA!**

L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.

**⚠ AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni a causa della corrente elettrica.

- Il morsetto di rete è sotto tensione.
- Verificare che il terminale di rete non sia sotto tensione.
- I collegamenti allentati e non adeguati potrebbero surriscaldare il terminale.
- Verificare che i collegamenti dei morsetti siano installati correttamente.
- Fissare il cavo con il serracavo.

Prima di collegare l'apparecchiatura, verificare che la tensione nominale dell'apparecchiatura riportata sulla targhetta dei dati corrisponda alla tensione dell'alimentazione di rete. Verificare inoltre le informazioni di potenza dell'apparecchiatura e verificare che il cavo sia delle dimensioni adatte per trasmettere la corrente necessaria per il funzionamento dell'apparecchiatura. Fare riferimento al capitolo Dati tecnici.

La targhetta identificativa si trova sotto alla superficie dell'alloggiamento.

L'apparecchiatura è fornita con un cavo di collegamento. Il cavo deve essere dotato di una spina in grado di supportare il carico indicato sulla targhetta di identificazione. Fare riferimento al capitolo Dati tecnici.

La spina deve essere inserita in una presa idonea. Se si collega l'apparecchiatura direttamente alla rete, è necessario installare tra l'apparecchio e l'alimentazione elettrica un interruttore bipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm. L'interruttore bipolare deve essere di tipo idoneo al carico in conformità alle normative in vigore sugli impianti elettrici.

Il cavo di collegamento deve essere predisposto in modo tale che in nessun punto si raggiunga una temperatura di 90 °C. Il cavo del neutro di colore blu deve essere collegato al morsetto "N" della morsettiera. Il cavo di fase di colore marrone o nero, inserito nel morsetto "L" della morsettiera, deve sempre essere collegato alla fase di tensione.

**Requisiti elettrici**

**i** Sarà possibile controllare i parametri di regolazione dell'apparecchiatura sulla targhetta. Fare riferimento al capitolo Dati tecnici.

**i** Il costruttore declina ogni responsabilità qualora non siano rispettate le norme di sicurezza.

L'apparecchiatura deve essere collegata alla rete elettrica da 220-240 V 50-60 Hz CA.

Prima che l'apparecchiatura sia connessa alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio e la frequenza indicati nella targhetta corrispondano alla tensione di alimentazione. La targhetta identificativa si trova sotto alla superficie dell'alloggiamento.

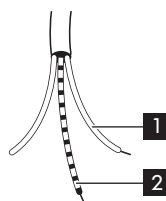
Il piano cottura viene fornito di cavo di alimentazione flessibile a 3 poli.

Al termine dell'operazione, non devono rimanere trefoli tagliati o sfilacciati e la pinza serrafili deve essere saldamente fissata alla guaina esterna.

**Sostituzione del cavo di collegamento**

**⚠ AVVERTENZA!** Per sostituire il cavo di collegamento il tecnico dovrà disporre di una strumentazione specifica.

In tale caso, sarà necessario utilizzare solo un cavo di tipo H03V2V2-F T90. Il cavo deve essere di sezione idonea alla tensione e alla temperatura di esercizio. Il cavo di terra giallo e verde **2** deve essere circa 2 cm più lungo del cavo di fase marrone o nero **1**.



## Collegamento gas

**⚠** **AVVERTENZA!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

**⚠** **ATTENZIONE!** Informazione unicamente per i rivenditori autorizzati.

### Collegamento al tubo principale

**⚠** **AVVERTENZA!** La presente apparecchiatura non è collegata a un dispositivo per l'evacuazione dei residui di combustione.

**i** Prima di procedere con l'installazione, verificare che le condizioni di distribuzione locale (pressione e tipo di gas) e i valori preimpostati dell'apparecchiatura siano compatibili.

L'impianto deve essere conforme alle normative per i attualmente vigenti in zona, oltre che. In conformità con le normative locali, il piano di cottura deve essere collegato alla rete del tubo del gas o alla bombola del gas mediante un tubo rigido di rame o d'acciaio con attacchi conformi ai regolamenti locali o mediante un tubo

flexibile in acciaio inossidabile a superficie continua.

**i** Qualora vi sia un problema col tubo, non ripararlo da soli. Rivolgersi al centro di assistenza locale. Rimandiamo al capitolo Assistenza.

L'allacciamento del gas deve essere effettuato correttamente e con i raccordi di tubo appropriati. In caso contrario vi potrebbero essere delle perdite di gas dal tubo di collegamento.

**⚠** **AVVERTENZA!** Al termine dell'installazione, controllare il fissaggio della guarnizione e del tubo. Per controllare l'installazione, usare acqua saponata. Non utilizzare fiamme.

### Conversione gas

**i** Sarà possibile controllare i parametri di regolazione dell'apparecchiatura sulla targhetta. Fare riferimento al capitolo Dati tecnici.

- i** Sarà possibile usare questo modello con gas naturale. Sarà tuttavia possibile convertirlo per usarlo con altri gas, fornendo gli iniettori corretti.

Per ulteriori informazioni sulla sostituzione degli iniettori, rimandiamo al capitolo Specifiche tecniche.

- ⚠** **AVVERTENZA!** La conversione o sostituzione può essere eseguita esclusivamente da un tecnico autorizzato.

Per sostituire gli iniettori:

1. Rimuovere il supporto pentole.
2. Rimuovere lo spartifiamma e la corona del bruciatore.
3. Usando una chiave a bussola N. 7, svitare gli iniettori e sostituirli con quelli richiesti per il tipo di gas utilizzato.
4. Rimontare i componenti seguendo la stessa procedura in senso inverso.

- i** Mettere l'etichetta con le informazioni pertinenti per il nuovo tipo di gas vicino al tubo di alimentazione prima di sigillare l'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura è già sigillata, è importante attaccare l'etichetta direttamente sul libretto del manuale utente dopo il capitolo delle Specifiche tecniche vicino al disegno della targhetta del modello.

- i** Questa etichetta è presente nell'imballo fornito con l'apparecchio.

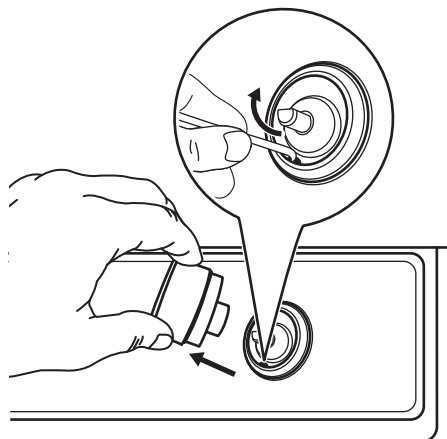
- i** Qualora la pressione del gas di alimentazione sia diversa o variabile rispetto a quella richiesta, sarà necessario installare un regolatore di pressione adatto, non fornito in dotazione al prodotto. Ove necessario, dovrà essere ordinato separatamente dal fornitore del Servizio Post-Vendita; rimandiamo al capitolo Assistenza. Il regolatore di pressione deve essere installato sul tubo di alimentazione del gas in conformità allenorme in vigore..

La targhetta identificativa si trova sotto alla superficie dell'alloggiamento.

### **Regolazione del livello della fiamma**

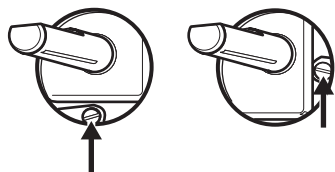
Quando viene installato il piano cottura è necessario controllare la regolazione minima della fiamma:

1. Ruotare il rubinetto del gas sulla posizione di massimo e procedere all'accensione.
2. Portare il rubinetto del gas nella posizione di minima fiamma, e ruotare ripetutamente la manopola dalla posizione di massimo alla posizione di minimo. Se la fiamma è instabile o si spegne, eseguire la seguente procedura.
3. Riaccendere il bruciatore e regolarlo sul minimo.
4. Togliere la manopola di controllo e la guarnizione.

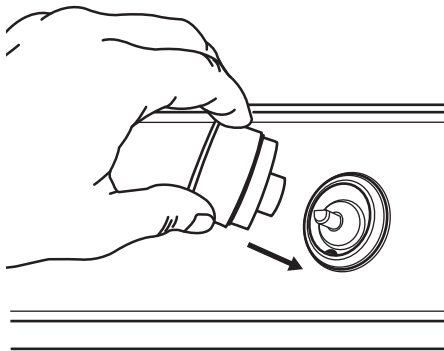


**⚠ AVVERTENZA!** Prestare attenzione a non danneggiare la guarnizione. Non usare attrezzi affilati per toglierla.

5. Per la regolazione utilizzare un cacciavite a lama sottile, ruotando la vite di regolazione finché la fiamma è costante e non si estingue quando si ruota la manopola dalla posizione di minimo alla posizione di massimo e viceversa (vedere l'illustrazione seguente).



6. Ripetere questa procedura per tutti i bruciatori.  
7. Rimontare la guarnizione e le manopole.



**⚠ AVVERTENZA!** Verificare di posizionare la guarnizione in modo esatto nella posizione originale.

**⚠ AVVERTENZA!** Se l'apparecchiatura è collegata al gas liquido (G31 propano o G30 butano), è necessario serrare il più possibile la vite di regolazione.

**i** Se la guarnizione è danneggiata, dovrà essere ordinata rivolgendosi al Servizio Post Vendita.

## Efficienza energetica

Informazioni prodotto conformi alla norma UE 66/2014

Identificativo modello	MATMÄSSIG 503.688.21
------------------------	-------------------------


Tipo di piano di cottura		Piano di cottura da incasso
Numero di bruciatori a gas		4
Efficienza energetica per bruciatori a gas (EE gas burner)	Posteriore sinistro - Semirapido	59.3%
	Posteriore destro - Semirapido	60.3%
	Anteriore sinistro - Multi Corona	53.2%
	Anteriore destro - Ausiliario	non applicabile
Efficienza energetica per il piano di cottura a gas (EE gas hob)		57.6%


EN 30-2-1: Gas combustibile per elettrodomestici di cottura - Parte 2-1 : Impiego razionale dell'energia - Informazioni generali

#### Risparmio energetico

- Prima dell'uso, assicurarsi che i bruciatori e i supporti pentole siano assemblati correttamente.
- Usare pentole con diametro adatto alle dimensioni dei bruciatori.
- Centrare la pentola sul bruciatore.
- Quando si riscalda l'acqua, utilizzare solo la quantità necessaria.
- Se possibile, coprire sempre le pentole con il coperchio.
- Quando il liquido inizia a bollire, abbassare la fiamma per provocare una lenta ebollizione del liquido.
- Se possibile, utilizzare una pentola a pressione. Fare riferimento al relativo manuale per l'utente.

## Considerazioni sull'ambiente

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

## GARANZIA IKEA

### Validità della garanzia

La presente garanzia è valida per 5 anni a partire dalla data di acquisto originale del

vostro elettrodomestico presso un punto vendita IKEA. Lo scontrino originale è indispensabile come ricevuta d'acquisto. Una riparazione effettuata nell'ambito della garanzia non estende il periodo di garanzia per l'elettrodomestico.

### **Chi fornisce il servizio ai clienti?**

L'assistenza ai clienti sarà garantita dal fornitore del servizio nominato da IKEA attraverso la propria organizzazione o la propria rete di partner di assistenza autorizzati.

### **Cosa copre la garanzia?**

La garanzia copre gli eventuali difetti legati ai materiali e o alla costruzione dell'elettrodomestico ed è valida a partire dalla data di acquisto dell'elettrodomestico presso un punto vendita IKEA. La garanzia è valida solo su elettrodomestici destinati all'impiego domestico. Le eccezioni sono descritte alla voce "Cosa non copre la garanzia". Nel periodo di validità della garanzia, il fornitore del servizio nominato da IKEA sosterrà i costi per la riparazione, i pezzi di ricambio, la manodopera e le trasferte del personale di manutenzione, ammesso che il prodotto possa essere riparato senza costi troppo elevati e che il difetto legato ai materiali o alla costruzione rientri nella copertura della garanzia. Queste condizioni sono conformi alle direttive EU (N. 99/44/CE) e alle norme e disposizioni locali applicabili. Le parti sostituite diventeranno di proprietà di IKEA.

### **Come interverrà IKEA per risolvere il problema?**

Il fornitore del servizio nominato da IKEA esaminerà il prodotto e deciderà a propria esclusiva discrezione se lo stesso rientra nella copertura della garanzia. In caso affermativo, il fornitore del servizio nominato da IKEA o un suo partner di

assistenza autorizzato provvederà a propria esclusiva discrezione a riparare il prodotto difettoso o a sostituirlo con un prodotto uguale o equivalente.

### **Cosa non copre la garanzia**

- Normale usura.
- Danni provocati deliberatamente o per negligenza e danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni di funzionamento, da un'installazione non corretta o dal collegamento a un voltaggio errato. Danni provocati da reazioni chimiche o elettrochimiche, ruggine, qualità dell'acqua (per esempio presenza di eccessivo calcare nelle condutture idriche), eventi atmosferici o condizioni ambientali anomale.
- Parti soggette ad usura, per esempio batterie e lampadine.
- Danni a parti decorative e non funzionali che non influiscono sul normale utilizzo dell'elettrodomestico, per esempio graffi e variazioni di colore.
- Danni a parti come vetroceramica, accessori, cesti per stoviglie e posate, tubi di alimentazione e scarico, guarnizioni, lampadine e relative coperture, schermi, pomelli, rivestimenti e parti di rivestimenti o involucri, salvo
- Danni a parti come vetroceramica, accessori, cesti per stoviglie e posate, tubi di alimentazione e scarico, guarnizioni, lampadine e relative coperture, schermi, pomelli, rivestimenti e parti di rivestimenti o involucri, salvo qualora si possa provare che tali danni sono stati causati da difetti di produzione.
- Casi in cui non siano rilevati difetti durante la visita di un tecnico.
- Riparazioni non effettuate dal fornitore del servizio nominato da IKEA o da un partner di assistenza autorizzato o riparazioni in cui siano state utilizzate parti non originali.
- Riparazioni causate da installazione impropria o non conforme alle specifiche.

- Uso dell'elettrodomestico in ambiente non domestico, per esempio per uso professionale o commerciale.
- Danni dovuti al trasporto. In caso di trasporto effettuato dal cliente presso la propria abitazione o un altro recapito, IKEA non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni verificatisi durante il trasporto. Tuttavia, se il trasporto presso il recapito del cliente è effettuato da IKEA, gli eventuali danni dovuti al trasporto rientreranno nella presente garanzia.
- Costo di installazione iniziale dell'apparecchiatura IKEA. Se un fornitore di servizio nominato da IKEA o un suo partner di assistenza autorizzato effettua una riparazione o sostituzione dell'apparecchiatura nell'ambito della garanzia, il fornitore o il partner di assistenza dovrà provvedere anche alla reinstallazione dell'apparecchiatura riparata o all'installazione dell'apparecchiatura sostitutiva, se necessario.

Tali limitazioni non si applicano a lavori eseguiti a regola d'arte da personale qualificato e con l'uso di parti originali per adattare l'elettrodomestico alle norme di sicurezza di un'altra nazione dell'UE.

### **Applicabilità delle leggi nazionali**

La garanzia IKEA conferisce al cliente diritti legali specifici in aggiunta ai diritti previsti dalla legge e variabili a seconda dei paesi.

### **Area di validità**

Per gli elettrodomestici acquistati in una nazione UE e trasferiti in un'altra nazione UE, i servizi saranno forniti in base alle condizioni di garanzia applicabili nella nuova nazione. L'obbligo di fornire il servizio in base alle condizioni della garanzia sussiste solo se:

- l'elettrodomestico è conforme alle specifiche tecniche del paese in cui è richiesta l'applicazione della garanzia;

- l'elettrodomestico è conforme e installato conformemente alle Istruzioni di montaggio e alle informazioni per la sicurezza contenute nel Manuale d'uso;

### **Servizio Assistenza dedicato agli elettrodomestici IKEA:**

Non esitate a contattare il Servizio Assistenza IKEA per:

1. usufruire della garanzia;
2. chiedere chiarimenti sull'installazione degli elettrodomestici IKEA nei mobili da incasso specifici di IKEA. Il servizio non fornirà assistenza o chiarimenti in merito a:
  - installazione di cucine complete IKEA;
  - collegamenti elettrici (se l'apparecchio è fornito senza cavi e spine), allacciamenti idraulici e collegamenti all'impianto del gas che devono essere eseguiti da un tecnico di assistenza autorizzato.
3. chiedere chiarimenti sul contenuto del manuale d'uso e su specifiche dell'elettrodomestico IKEA.

Per garantirvi la migliore assistenza, Vi preghiamo di leggere attentamente le Istruzioni di montaggio e/o il Manuale d'uso prima di contattarci.

### **Come contattarci se avete bisogno del nostro intervento**



Consultare l'elenco completo dei fornitori di servizio IKEA e dei relativi numeri di telefono nell'ultima pagina del presente manuale.



**i** Per garantirVi un servizio più rapido, raccomandiamo di utilizzare i numeri di telefono elencati alla fine del presente manuale. Quando richiedete assistenza, fate sempre riferimento ai codici specifici dell'elettrodomestico che trovate nel presente manuale. Prima di contattarci, accertati di avere a portata di mano il numero dell'articolo IKEA (codice a 8 cifre) e il numero di serie (codice a 8 cifre riportato sulla targhetta di classificazione) dell'elettrodomestico per il quale necessiti di assistenza.

**i** **CONSERVATE LO SCONTRINO!**  
E' la Vostra prova di acquisto ed è necessario esibirlo per poter usufruire della garanzia. Sullo scontrino sono riportati anche il nome e il codice (a 8 cifre) dell'elettrodomestico IKEA che avete acquistato.

### **Vi serve altro aiuto?**

Per ulteriori domande non inerenti il servizio assistenza sulle apparecchiature, contattare il più vicino punto vendita IKEA. Vi preghiamo di leggere attentamente la documentazione dell'apparecchiatura prima di contattarci.

## Índice

Informações de segurança	26	Resolução de problemas	36
Instruções de segurança	28	Dados técnicos	37
Instalação	31	Ligação eléctrica	39
Descrição do produto	33	Ligação do gás	40
Utilização diária	33	Eficiência energética	43
Sugestões e dicas	35	Preocupações ambientais	43
Manutenção e limpeza	35	GARANTIA IKEA	44

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorretas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

## Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de incapacidade profunda e complexa devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando este estiver a funcionar ou a arrefecer. As partes acessíveis poderão ficar quentes durante a utilização.
- Se o aparelho tiver um dispositivo de segurança para crianças, esse dispositivo deve ser ativado.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

### **Segurança geral**

- **AVISO:** O aparelho e as partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Deve ter cuidado para evitar tocar nas resistências de aquecimento.
- Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- **AVISO:** Deixar cozinhados com gorduras ou óleos na placa sem vigilância pode ser perigoso e resultar em incêndio.
- **NUNCA** tente extinguir um incêndio com água. Em vez disso, desligue o aparelho e cubra as chamas, por exemplo, com uma tampa de tacho ou uma manta de incêndio.
- **ATENÇÃO:** O processo de cozedura tem de ser supervisionado. Um processo de cozedura de curta duração tem de ser supervisionado continuamente.
- **AVISO:** Perigo de incêndio: Não coloque objetos sobre as zonas de aquecimento.
- Os objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas de tacho não devem ser colocados na superfície da placa porque podem ficar quentes.
- Não utilize o aparelho antes de o instalar na estrutura de encaixe.
- Não utilize uma máquina de limpar a vapor para limpar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência

Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

- Se o aparelho ficar ligado diretamente à alimentação elétrica, é necessário instalar um interruptor que corte o contacto em todos os polos. É necessário garantir o corte em conformidade com as condições especificadas para sobrevoltagem de categoria III. Esta condição não se aplica ao cabo da ligação à terra.
- Certifique-se de que nenhuma parte do cabo de alimentação fica em contacto direto (pode utilizar mangas de isolamento) com partes de aparelhos que possam atingir temperaturas 50 °C acima da temperatura ambiente.
- **AVISO:** Utilize apenas proteções de placa que tenham sido concebidas pelo fabricante do aparelho de cozinhar ou recomendadas pelo fabricante do aparelho nas instruções de utilização, bem como as proteções de placa já incorporadas no aparelho caso existam. A utilização de proteções impróprias pode causar acidentes.

## Instruções de segurança

### Instalação



**AVISO!** O aparelho tem de ser instalado pelo instalador autorizado.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e móveis de cozinha.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.
- Vede as superfícies cortadas com um vedante para impedir que a humidade cause dilatações.
- Proteja a parte inferior do aparelho contra o vapor e a humidade.
- Não instale o aparelho ao lado de uma porta ou debaixo de uma janela. Isso evita que a abertura de portas ou janelas faça cair algum tacho quente do aparelho.
- Se o aparelho for instalado por cima de gavetas, certifique-se de que o espaço entre o fundo do aparelho e a gaveta superior é suficiente para permitir a circulação de ar.
- A parte inferior do aparelho pode ficar quente. É necessário instalar um painel de separação não combustível debaixo do aparelho para evitar o acesso à parte inferior. Consulte as instruções de montagem.

### Ligação eléctrica

**⚠ AVISO!** Risco de incêndio e choque elétrico.

- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas pelo instalador autorizado.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação eléctrica.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado correctamente. Ligações de cabo de alimentação e ficha (se aplicável) soltas ou incorrectas podem provocar o sobreaquecimento dos terminais.
- Utilize um cabo de alimentação eléctrica adequado.
- Não permita que o cabo de alimentação fique enredado.
- Certifique-se de que a protecção contra choque é instalada.
- Utilize a abraçadeira de fixação para libertar tensão do cabo.
- Não permita que o cabo e a ficha de alimentação (se aplicável) entrem em contacto com partes quentes do aparelho ou com algum tacho quente quando ligar o aparelho a uma tomada próxima.
- Não utilize adaptadores com várias tomadas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não causa danos na ficha (se aplicável) e no cabo de alimentação. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- As proteções contra choques eléctricos das peças isoladas e não isoladas devem estar fixas de modo a não poderem ser retiradas sem ferramentas.


- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Se a tomada eléctrica estiver solta, não ligue a ficha.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Utilize apenas dispositivos de isolamento corretos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser retirados do suporte), diferenciais e contactores.
- A instalação eléctrica deve possuir um dispositivo de isolamento que lhe permita desligar o aparelho da corrente eléctrica em todos os polos. O dispositivo de isolamento deve ter uma abertura de contacto com uma largura mínima de 3 mm.

### Ligação do gás

**⚠ AVISO!** Risco de incêndio e explosão

- Todas as ligações de gás devem ser efectuadas pelo instalador autorizado.
- Antes da instalação, certifique-se de que as condições de fornecimento locais (tipo de gás e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.
- Certifique-se de que existe circulação de ar em torno do aparelho.
- A informação relativa ao fornecimento de gás encontra-se na placa de características.
- Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão. Certifique-se de que o aparelho é ligado em conformidade com os regulamentos de instalação em vigor. Cumpra os requisitos para uma ventilação adequada.


## Utilização

 **AVISO!** Risco de ferimentos, queimaduras e choque elétrico.

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e película protetora (se aplicável) antes da primeira utilização.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não ficam obstruídas.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Desligue a zona de aquecimento após cada utilização.
- Não coloque talheres ou tampas de panelas sobre as zonas de aquecimento. Podem ficar quentes.
- Não utilize o aparelho com as mãos húmidas ou se ele estiver em contacto com água.
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.
- Quando coloca alimentos em óleo quente, o óleo pode salpicar.

 **AVISO!** Risco de incêndio e explosão

- As gorduras e os óleos podem libertar vapores inflamáveis quando aquecidos. Mantenha as chamas e os objetos quentes afastados das gorduras e dos óleos quando cozinhar com este tipo de produtos.
- Os vapores libertados pelo óleo muito quente podem causar combustão espontânea.
- O óleo usado, que pode conter restos de alimentos, pode inflamar a uma temperatura inferior à de um óleo em primeira utilização.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

 **AVISO!** Risco de danos no aparelho.

- Não coloque nenhum tacho quente sobre o painel de comandos.
- Não deixe que os tachos fervam até ficarem sem água.
- Tenha cuidado e não permita que algum objeto ou tacho caia sobre o aparelho. A superfície pode ficar danificada.
- Não deixe um queimador aceso com um tacho vazio ou sem tacho.
- Não coloque folha de alumínio no aparelho.
- Utilize apenas tachos e panelas estáveis, com forma correta e diâmetro superior às dimensões dos queimadores.
- Certifique-se de que o tacho fica centrado sobre o queimador.
- Não utilize tachos demasiado grandes que ultrapassem as extremidades do aparelho. Essa situação pode danificar a superfície do balcão da cozinha.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Não instale um difusor de chama sobre um queimador.
- A utilização de um aparelho de cozedura a gás resulta na produção de calor e humidade. Providencie boa ventilação na cozinha onde o aparelho ficar instalado.
- Uma utilização intensiva e prolongada do aparelho pode exigir ventilação adicional, como abrir uma janela, ou uma ventilação mais eficaz, como aumentar a potência da ventilação mecânica existente.
- Este aparelho serve apenas para cozinhar. Não pode ser usado para outras funções como, por exemplo, aquecimento de divisões.
- Não permita que líquidos ácidos, como vinagre, sumo de limão ou agente anticalcário, entrem em contacto com a placa. Isso provoca manchas baças.

- A eventual descoloração do esmalte ou do aço inoxidável não afeta o desempenho do aparelho.

### Manutenção e limpeza

- ⚠ **AVISO!** Não remova os botões, seletores ou juntas do painel de comandos. Se o fizer, poderá entrar água no aparelho e causar danos.
- Limpe o aparelho com regularidade para evitar que o material da superfície se deteriore.
- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de qualquer manutenção.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize quaisquer produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.

- Não lave os queimadores na máquina de lavar loiça.

### Assistência

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

### Eliminação

- ⚠ **AVISO!** Risco de ferimentos ou asfixia.
- Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica do aparelho e elimine-o.
- Achate os tubos de gás externos.

## Instalação

- ⚠ **AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Informações gerais

- ⚠ **CUIDADO!** Informação destinada apenas ao instalador autorizado.
- ⚠ **AVISO!** Utilize apenas as peças fornecidas com o produto. Utilize apenas peças de substituição originais.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos em pessoas ou animais, nem por danos

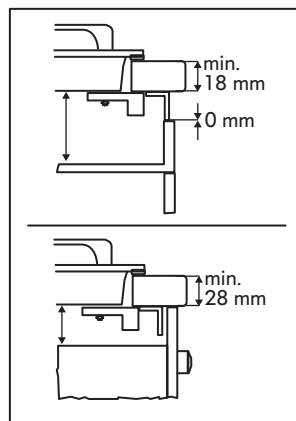
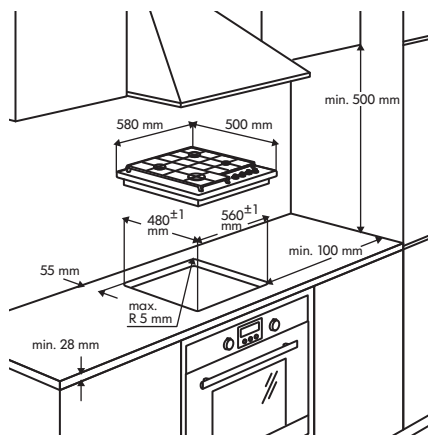
materiais, resultantes do não cumprimento dos requisitos que se seguem.

- ⚠ **CUIDADO!** É necessário consultar as Instruções de Montagem durante a instalação.
- ⚠ **AVISO!** O processo de instalação deve respeitar as leis, disposições, diretivas, normas, regras e regulamentos relativos à segurança eléctrica em vigor no país de utilização. A reciclagem deve ser efetuada de acordo com os regulamentos em vigor no país de utilização.

- i** Conforme indicado nas Instruções de Montagem, respeite as distâncias mínimas entre o aparelho e outros aparelhos e móveis.

Proteja as superfícies do corte no balcão contra a humidade utilizando o vedante adequado incluído no saco que foi

fornecido com o produto. Vede a união entre o aparelho e o balcão sem falhas. Não utilize vedante de silicone entre o aparelho e o balcão. Não instale o aparelho perto de portas ou debaixo de janelas. Se o fizer, existirá o risco de queda de tachos quentes dos suportes para painéis.

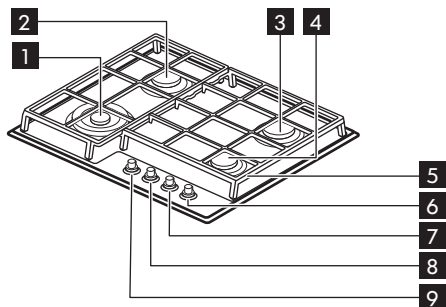


Para obter mais informações sobre a instalação, consulte as instruções de montagem.



## Descrição do produto

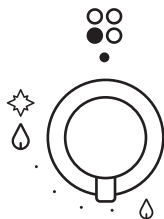
### Disposição da placa



- 1 Queimador multicoraa
- 2 Queimador semi-rápido
- 3 Queimador semi-rápido
- 4 Queimador auxiliar
- 5 Suportes para painelas amovíveis
- 6 Botão de comando do queimador auxiliar
- 7 Botão de comando do queimador semi-rápido
- 8 Botão de comando do queimador semi-rápido
- 9 Botão de comando do queimador multicoraa

### Botão de comando do queimador

Os botões de comando dos queimadores da placa encontram-se no lado direito da placa.



Símbolo	Descrição
●	posição off (desligado)
☆ ↓	fornecimento de gás máximo/posição da ignição
↓	fornecimento de gás mínimo
○ ○ ● ●	indica a posição do queimador


## Utilização diária


**⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

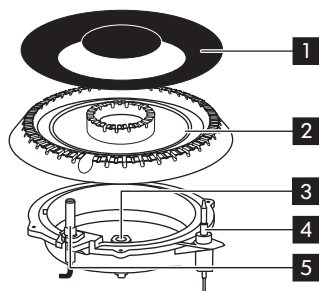
### Ignição do queimador

- i** Acenda sempre o queimador antes de colocar tachos ou painelas.


Para acender o queimador:


1. Pressione o botão de comando e rode-o no sentido anti-horário para a posição do nível máximo marcada com .
2. Mantenha o botão de comando premido durante cerca de 5 segundos. Isso permite que o termopar aqueça e o dispositivo de segurança se desligue. Se não mantiver o botão pressionado, o fornecimento de gás será interrompido.
3. Pode ajustar a chama depois de a acender.


 Se o queimador não acender após algumas tentativas, verifique se a coroa e a tampa estão nas posições corretas.





- 1** Tampa do queimador
- 2** Coroa do queimador
- 3** Injetor
- 4** Termopar
- 5** Vela de ignição


 **AVISO!** Não mantenha o botão de comando pressionado durante mais de 15 segundos. Se o queimador não acender após 15 segundos, solte o botão de comando, rode-o para a posição de desligado e aguarde pelo menos 1 minuto antes de tentar acender novamente o queimador.

 No caso de falta de eletricidade, pode acender o queimador sem o dispositivo elétrico. Neste caso, coloque uma chama perto do queimador, prima o respetivo botão e rode-o no sentido anti-horário para a posição de libertação máxima de gás.

 **AVISO!** Tenha muito cuidado quando utilizar uma chama aberta no ambiente da cozinha. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de utilização incorreta da chama.

 Se o queimador se apagar acidentalmente, rode o botão de comando para a posição de desligado e aguarde pelo menos 1 minuto antes de tentar acender novamente o queimador.

 O gerador de faísca é ativado automaticamente quando a alimentação elétrica é ligada após a instalação ou após um corte de energia.

 A placa é fornecida com válvulas progressivas. Tornam a regulação da chama mais precisa.

### Desligar o queimador

Para apagar a chama, rode o botão de controlo relevante para o símbolo ●.

**⚠ AVISO!** Reduza sempre a chama ou apague-a antes de remover o tacho do queimador.

## Sugestões e dicas

**⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Diâmetros de tacho

Utilize tachos e panelas que tenham a base de tamanho igual ao do queimador utilizado.

Queimador	Diâmetro mínimo dos tachos e panelas	Diâmetro máximo dos tachos e panelas
Multicoroa	180	260
Auxiliar	80	180

Queimador	Diâmetro mínimo dos tachos e panelas	Diâmetro máximo dos tachos e panelas
Traseiro esquerdo (semi-rápido)	120	240
Traseiro direito (semi-rápido)	120	240

A base do tacho deverá ser o mais espessa e plana possível.

## Manutenção e limpeza

**⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Informações gerais

**⚠ AVISO!** Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.

**⚠ AVISO!** Não limpe o aparelho com jactos de vapor ou agentes de limpeza de alta pressão.

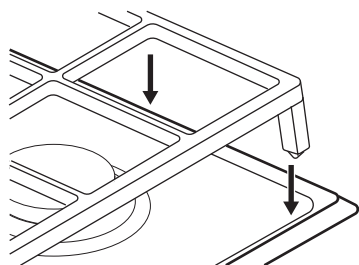
**⚠ AVISO!** Não utilize produtos de limpeza abrasivos, palha de aço ou ácidos. Esses produtos podem danificar o aparelho.

Para remover resíduos de alimentos, limpe os elementos de esmalte, as tampas e as coroas com água morna e detergente.

Limpe os elementos de aço inoxidável com água e seque-os com um pano macio.

Este modelo está equipado com ignição eléctrica. Para evitar falhas no acendimento, mantenha a “vela” de cerâmica com eléctrodo limpa.

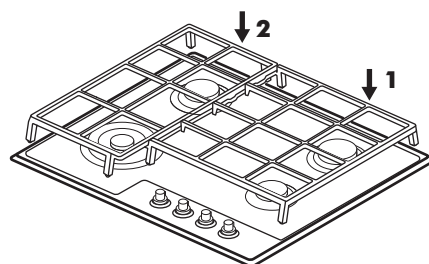
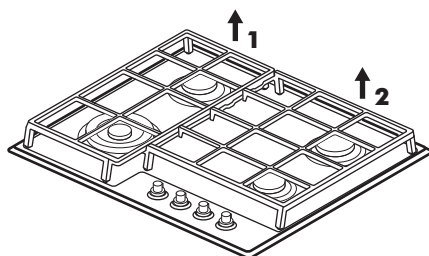
**i** Não coloque os suportes para panelas na máquina de lavar loiça. Lave-os à mão e seque-os com um pano macio. Após a limpeza, certifique-se de que os suportes para panelas ficam nas posições correctas.



**i** Para verificar as condições do tubo de fornecimento de gás e do regulador de pressão, contacte o Fornecedor do Serviço Pós-venda. O serviço não é gratuito.

**Retirar os suportes para panelas**

Para facilitar a limpeza, os suportes para panelas podem ser removidos da placa. Levante os suportes para panelas, mantendo-os na horizontal e na ordem correta, conforme ilustrado na figura.



**Resolução de problemas**

**⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

**O que fazer se...**

Problema	Causa possível	Solução
Não existe faísca ao tentar acender o gás.	Não existe alimentação eléctrica.	Verifique se o aparelho está ligado à alimentação eléctrica e se o disjuntor do quadro eléctrico está ligado.
	Não existe alimentação eléctrica.	Verifique o disjuntor do quadro eléctrico da casa.
	A tampa e a coroa do queimador não estão bem colocadas.	Verifique se a tampa e a coroa do queimador não estão bem colocadas.

Problema	Causa possível	Solução
A chama apaga-se imediatamente após a ignição.	O termopar não aqueceu o suficiente.	Após acender a chama, mantenha o botão pressionado durante aproximadamente 5 segundos.
O anel de gás em combustão não é uniforme.	A coroa do queimador está obstruída com resíduos de alimentos.	Verifique se o injector principal e a coroa do queimador estão obstruídos com resíduos de alimentos.

Se existir um erro, tente primeiro encontrar uma solução para o problema. Se não conseguir encontrar uma solução para o problema, contacte o centro de atendimento da loja IKEA. Pode encontrar a lista completa de contactos indicados pela IKEA no fim deste manual.

**i** Se o aparelho for utilizado incorrectamente ou não tiver sido instalado por um técnico autorizado, a visita do técnico de assistência não é gratuita, mesmo durante o período de garantia.

## Dados técnicos

### Dimensões da placa

Largura	595 mm
Profundidade	510 mm
Altura de instalação	40 mm

### Outros dados técnicos

**i** Aparelho de classe: 3  
 Categoria do aparelho: I12H3+  
 Fornecimento de gás ao aparelho: Gás natural G20 (2H) 20 mbar  
 Este aparelho destina-se à utilização com gás natural, mas pode ser convertido para utilização com outro tipo de gás de acordo com a tabela abaixo.

POTÊNCIA TOTAL	
Gás original:	G20 (2H) 20 mbar = 8,7 kW
Troca para fornecimento:	G30 (3+) 28-30 mbar = 629 g/h G31 (3+) 37 mbar = 618 g/h
Ligação do gás:	G 1/2"

Tipo de queimador	Diâmetro do injetor	Potência nominal kW	Caudal nominal g/h		Potência reduzida kW	by-pass
			G30 28/30 mbar	G31 37 mbar		
G20 20 mbar						
Multicoroa	146	4,0	-	-	1,4	57
Semi-rápido (médio)	92	1,85	-	-	0,6	35
Auxiliar (pequeno)	70	1,0	-	-	0,33	28
G30/G31 28-30/37 mbar						
Multicoroa	095	3,65	265	261	1,4	57
Semi-rápido (médio)	71	2,0	145	143	0,6	35
Auxiliar (pequeno)	50	1,0	73	71	0,33	28

**Placa de características**

Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999 <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">000.000.00</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">21552</span> <div style="font-size: 0.8em;">                     IKEA of Sweden AB                      SE - 343 81 Älmhult                 </div> <div style="font-size: 0.8em;">                     Design and Quality                      IKEA of Sweden                 </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-size: 0.8em;">PQM</div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> </div> MOD: G2X XX mbar = XXkW G3X XX mbar = XXXg/h	<div style="text-align: center;"> <div style="font-weight: bold; font-size: 0.8em;">0000000000000000000000</div> </div>
TYPE H0000-0/0 Max Power = 6W	PNC. 000000000 00 S.N.: 00000000	<div style="text-align: center;"> </div> 220-240 V ~ 50-60 Hz

O gráfico acima representa a placa de características do aparelho sem o número de série, que é gerado dinamicamente durante o processo de produção. A placa de características encontra-se na parte de baixo da superfície da caixa.

plástico fixado à embalagem da placa. Assim, caso precise de assistência, o Fornecedor do Serviço Pós-venda pode identificar a placa com exactidão. Obrigado pela sua ajuda.

Estimado cliente: coloque aqui a etiqueta autocolante que pode encontrar no saco de

## Ligação eléctrica

**⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### Cabo de ligação

**⚠ CUIDADO!** Informação destinada apenas ao instalador autorizado.

**⚠ AVISO!** O aparelho tem de ficar ligado à terra.

**⚠ AVISO!** Risco de ferimentos devido à corrente eléctrica.

- O terminal da rede eléctrica está sob tensão.
- Certifique-se de que o terminal da rede eléctrica não está sob tensão.
- Fichas de ligação soltas ou inadequadas poderão provocar o sobreaquecimento do terminal.
- Certifique-se de que as ligações de grampo são instaladas corretamente.
- Fixe o cabo com a abraçadeira de alívio de tensão.

Antes de efetuar a ligação, verifique se a tensão nominal do aparelho indicada na placa de características corresponde à tensão de alimentação disponível. Verifique também a potência nominal do aparelho e certifique-se de que o cabo tem a dimensão adequada para a potência

nominal do aparelho. Consulte o capítulo “Dados técnicos”.

A placa de características encontra-se na parte de baixo da superfície da caixa.

O aparelho é fornecido com cabo de ligação. O cabo tem de ser equipado com uma ficha adequada que suporte a carga assinalada na placa de características. Consulte o capítulo “Dados técnicos”.

A ficha tem de ficar instalada numa tomada adequada. Se ligar o aparelho diretamente ao sistema eléctrico, é necessário instalar um interruptor de dois polos entre o aparelho e a alimentação eléctrica, com um mínimo de abertura entre contactos de 3 mm. O pólo duplo tem de ser de um tipo adequado para a carga necessária em conformidade com as regras atuais.

O cabo de ligação tem de ser colocado de modo a que, em cada parte, não consiga alcançar uma temperatura de 90 °C. O cabo neutro azul tem de estar ligado ao bloco de terminais assinalado com “N”. O cabo de fase castanho ou preto, instalado no contacto do bloco de terminais marcado com a letra “L”, tem de ser ligado à fase.

**Requisitos elétricos**

- i** Pode verificar os parâmetros de ajuste para este aparelho na placa de características. Consulte o capítulo “Dados técnicos”.
- i** O fabricante rejeita qualquer responsabilidade se as medidas de segurança não forem respeitadas.

Esta placa foi concebida para ser ligada a uma fonte de alimentação elétrica de 220-240 V CA, 50-60 Hz.

Antes de ativar o aparelho, certifique-se de que a tensão da alimentação elétrica é igual à indicada na placa de características da placa. A placa de características encontra-se na parte de baixo da superfície da caixa.

A placa é fornecida com um cabo de alimentação flexível de 3 condutores.

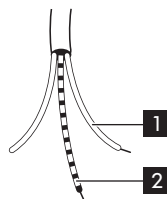
No fim da instalação, não podem ficar fios cortados ou soltos e a abraçadeira do cabo

tem de estar fixa sobre a manga exterior do cabo.

**Substituição do cabo de ligação**

**⚠ AVISO!** Para substituir o cabo de ligação, o técnico tem de possuir um equipamento específico.

Neste caso, é necessário utilizar um cabo do tipo H03V2V2-F T90. A secção do cabo tem de ser adequada à voltagem e à temperatura de funcionamento. O cabo de terra amarelo e verde **2** tem de ser aproximadamente 2 cm mais comprido do que o cabo de fase castanho ou preto **1**.



**Ligação do gás**

- ⚠ AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.
- ⚠ CUIDADO!** Informação destinada apenas ao instalador autorizado.


**Ligação ao tubo principal**

- ⚠ AVISO!** Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão.


- i** Antes da instalação, certifique-se de que as condições de fornecimento locais (tipo de gás e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.

A instalação tem de respeitar os regulamentos locais atuais para . A ligação da placa à rede de gás ou botija de gás tem de ser efetuada através de um tubo de cobre ou aço rígido, em conformidade com os regulamentos locais, ou através de uma mangueira de aço inoxidável de superfície contínua.





-  Se detetar algum problema no tubo, não tente repará-lo pelos seus meios. Contacte o Fornecedor de Serviço Pós-venda local. Consulte o capítulo Assistência técnica.


A ligação tem de ser instalada corretamente e fixada no tubo de ligação da placa. Caso contrário, o tubo de ligação pode ficar com fugas.

-  **AVISO!** Quando terminar a instalação, verifique a vedação e a fixação do tubo. Utilize água com sabão para verificar a instalação. Não utilize uma chama.

### Conversão da regulação do gás

-  Pode verificar os parâmetros de ajuste para este aparelho na placa de características. Consulte o capítulo “Dados técnicos”.
-  Pode utilizar este modelo com gás natural. Pode também convertê-lo para utilizar outros gases, desde que instale os injetores corretos.


Para saber mais sobre a substituição de injetores, consulte o capítulo “Dados técnicos”.


-  **AVISO!** A conversão e a substituição têm de ser efetuadas por um técnico autorizado.


Para substituir os injetores:

1. Retire o suporte para painéis.
2. Retire a tampa e a coroa do queimador.

3. Com uma chave de porcas de 7 mm, desaperte e retire os injetores e substitua-os pelos injetores necessários para o tipo de gás que vai utilizar.
4. Monte novamente as peças, seguindo o mesmo procedimento na ordem inversa.

-  Antes de vedar o aparelho, coloque uma etiqueta com a informação correta do novo tipo de gás no tubo de fornecimento de gás. Se o aparelho já estiver selado, cole-a diretamente no manual do utilizador, depois do capítulo “Dados técnicos”, junto ao desenho da placa de características.

-  Pode encontrar esta etiqueta na embalagem fornecida com o aparelho.

-  Se a pressão de fornecimento de gás for inconstante ou diferente da pressão necessária, é necessário instalar um regulador de pressão adequado que não é fornecido com o produto. Se necessário, pode encomendá-lo separadamente através do Fornecedor do Serviço Pós-venda. Consulte o capítulo Assistência. O regulador de pressão tem de ser instalado no tubo de fornecimento de gás, em conformidade com os regulamentos em vigor.

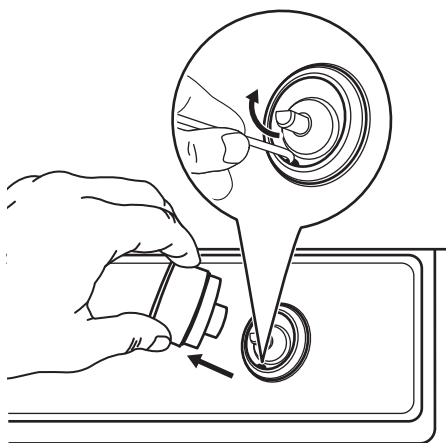
A placa de características encontra-se na parte de baixo da superfície da caixa.

### Ajustar o nível da chama

Quando instalar a placa, é necessário verificar a definição mínima da chama:

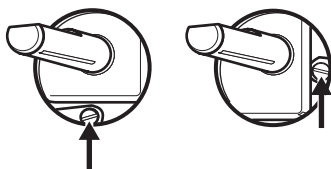
1. Rode a torneira do gás para a posição do nível máximo e acenda.

2. Coloque a torneira do gás na posição de chama mínima e rode o botão de controlo do nível mínimo para o nível máximo várias vezes. Se a chama estiver instável ou extinta, continue a seguir o procedimento.
3. Volte a acender o queimador e regule para o nível mínimo.
4. Retire o botão de controlo e o vedante.

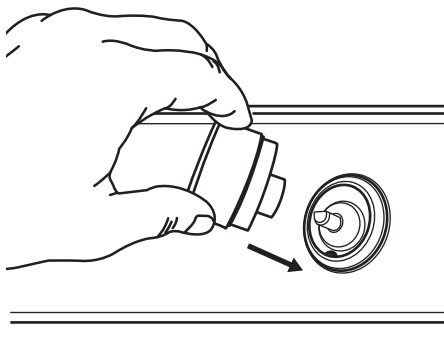


**⚠ AVISO!** Preste atenção para não danificar o vedante. Não utilize uma ferramenta afiada para o retirar.

5. Para ajustar, utilize uma chave de parafusos de lâmina fina e rode o parafuso de regulação até a chama estar estável e não se extinguir, quando o botão é rodado do nível mínimo para o nível máximo e vice-versa (consulte a imagem seguinte).



6. Repita este procedimento para todos os queimadores.
7. Volte a instalar o vedante e os botões.



**⚠ AVISO!** Certifique-se de que coloca o vedante exatamente na posição original.

**⚠ AVISO!** Se o aparelho estiver ligado a gás líquido (propano G31 ou butano G30), o parafuso de regulação deve ser apertado o máximo possível.

**i** Se o vedante estiver danificado, deve ser encomendado a partir do fornecedor do serviço de após venda.

## Eficiência energética

### Informação de produto de acordo com a norma UE 66/2014


Identificação do modelo		MATMÄSSIG 503.688.21
Tipo de placa		Placa encastrada
N.º de queimadores de gás		4
Eficiência energética de cada queimador de gás (EE gas burner)	Traseiro esquerdo - Semi-rápido	59,3%
	Traseiro direito - Semi-rápido	60,3%
	Dianteiro esquerdo - Coroa múltipla	53,2%
	Dianteiro direito - Auxiliar	não aplicável
Eficiência energética da placa a gás (EE gas hob)		57.6%


EN 30-2-1: Aparelhos domésticos para cozinhar com gás - Parte 2-1: Utilização racional da energia - Geral

#### Poupança de energia

- Antes de utilizar, certifique-se de que os queimadores e os suportes para panelas estão bem instalados.
- Utilize tachos com diâmetro adequado às dimensões dos queimadores.
- Centre o tacho no queimador.
- Quando aquecer água, utilize apenas a quantidade necessária.
- Sempre que possível, coloque as tampas nos tachos.
- Quando o líquido começar a ferver, reduza a chama para cozinhar em lume brando.
- Se possível, utilize uma panela de pressão. Consulte o respectivo manual do utilizador.

## Preocupações ambientais

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não

elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## GARANTIA IKEA

### Qual é a duração da garantia IKEA?

Esta garantia é válida durante um período de 5 anos a partir da data de compra original do Seu aparelho no IKEA. O comprovativo de compra original (fatura) é necessário como prova de compra. Caso sejam efetuadas operações de assistência no âmbito da garantia, isso não implica a prorrogação do período de garantia para o aparelho.

### Quem executará as operações de assistência?

O fornecedor de serviços de assistência IKEA disponibilizará a assistência através das respectivas operações de assistência ou da rede de parceiros de serviços de assistência autorizados.

### O que é abrangido por esta garantia?

A garantia abrange avarias do aparelho, que tenham sido causadas por defeitos de fabrico ou de material a partir da data de compra no IKEA. Esta garantia aplica-se apenas à utilização doméstica. As excepções são especificadas sob o título "O que não é abrangido por esta garantia?" Durante o período de validade da garantia, os custos relativos à resolução da avaria, por exemplo reparações, peças, mão-de-obra e deslocações serão abrangidos, desde que o aparelho esteja acessível para reparação sem encargos especiais e a avaria esteja relacionada com os defeitos de fabrico ou material abrangidos pela garantia. Em conformidade com estas condições, são aplicáveis as directivas da UE (N.º 99/44/EG) e os respectivos regulamentos locais. As peças substituídas passam a ser propriedade do IKEA.

### O que fará o IKEA para corrigir o problema?

O fornecedor de serviços de assistência nomeado pelo IKEA examinará o produto e decidirá, consoante o que determinar adequado, se a situação em questão está abrangida por esta garantia. Caso se considere que a situação está abrangida, o fornecedor de serviços de assistência do IKEA ou o respectivo fornecedor de serviços de assistência autorizado através das suas operações de assistência, irá, consoante o que determinar adequado, reparar o produto com defeito ou substituí-lo por um produto igual ou semelhante.

### O que não é abrangido por esta garantia?

- Desgaste causado pelo uso normal.
- Danos deliberados ou negligentes, danos causados pelo desrespeito das instruções de funcionamento, instalação incorrecta ou ligação com tensão incorrecta, danos causados por reacções químicas ou electroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, entre outros, os danos causados pelo excesso de calcário na água e os danos causados por condições ambientais anormais.
- Consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Peças não funcionais e questões decorativas que não afectem a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por substâncias ou objectos estranhos e pela limpeza ou desobstrução de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.
- Danos às seguintes peças: vitrocerâmica, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem,

vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, ecrãs, botões, compartimentos e peças de compartimentos. A não ser que se comprove que estes danos foram causados por defeitos de produção.

- Casos em que não tenha sido possível determinar avarias no decurso da visita do técnico.
- Reparações não executadas pelos nossos fornecedores de serviços de assistência nomeados e/ou um parceiro contratual de serviços de assistência autorizado ou reparações em que tenham sido utilizadas peças não originais.
- Reparações causadas pela instalação incorrecta ou contrária às especificações.
- A utilização do aparelho em ambiente não doméstico, ou seja, utilização profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para sua casa ou outra morada, a IKEA não se responsabilizará por quaisquer danos que este possa sofrer durante o respectivo transporte. Contudo, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada de entrega do cliente, os eventuais danos sofridos pelo produto durante o seu transporte serão cobertos pela presente garantia.
- Custo da instalação inicial do aparelho da IKEA. No entanto, se um fornecedor de serviços IKEA ou um parceiro de serviço autorizado reparar ou substituir o aparelho ao abrigo dos termos da presente garantia, o fornecedor de serviços ou o seu parceiro de serviço autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Esta restrição não se aplica ao trabalho isento de falhas executado por um especialista qualificado utilizando as nossas peças originais para adaptar o

aparelho às especificações de segurança técnicas de outro país da UE.

### **Como se aplica a legislação nacional**

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que abrangem ou excedem todos os requisitos legais locais sujeitos a variação de país para país.

### **Área de validade**

Para aparelhos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão fornecidos no âmbito das condições de garantia normais no novo país. Uma obrigação para executar os serviços no âmbito da garantia apenas existe se:

- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as especificações técnicas do país em que ocorre a reclamação ao abrigo da garantia;
- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as Instruções de Montagem e as Informações de Segurança do Manual do Utilizador;

### **O Serviço Pós-Venda específico para aparelhos IKEA:**

Não hesite em contactar o Serviço Pós-Venda IKEA para:

1. apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia;
2. solicitar esclarecimentos relativamente à instalação do aparelho IKEA no mobiliário de cozinha IKEA. O serviço não prestará esclarecimentos relativos a:
  - instalação geral da cozinha IKEA;
  - ligações eléctricas (se a máquina for fornecida sem ficha e cabo), ligações relativas a água e gás, uma vez que têm de ser executadas por um engenheiro de assistência autorizado.

3. Solicitação de esclarecimentos relativamente ao conteúdo e às especificações do manual do utilizador do aparelho IKEA.

Para assegurar que fornecemos o melhor serviço de assistência, leia atentamente as Instruções de Montagem e/ou a secção relativa ao Manual do Utilizador desta brochura antes de nos contactar.

### Como nos pode contactar se necessitar dos nossos serviços



Consulte a última página deste manual para obter a lista completa de contactos designados pela IKEA e respectivos números de telefone nacionais.

- i** Para lhe fornecer um serviço mais rápido, é recomendável utilizar os números de telefone específicos indicados no final deste manual. Consulte sempre os números indicados na brochura do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Antes de nos telefonar, verifique se tem perto de si o número de artigo da IKEA (código de 8 dígitos) e o Número de Série (código de 8 dígitos que pode ser encontrado na placa de classificação) do equipamento para o qual pretende assistência.

### **i** GUARDE O RECIBO DE COMPRA!

Este recibo é a sua prova de compra e é necessário para a aplicação da garantia. Tenha em conta que o recibo indica também o nome e o número do artigo IKEA (código de 8 dígitos) para cada aparelho adquirido.

### Necessita de ajuda adicional?

Para quaisquer questões adicionais não relacionadas com o Serviço Pós-Venda dos seus aparelhos, contacte o centro de assistência da loja IKEA mais próxima. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

## Contenido

Información sobre seguridad	47	Solución de problemas	57
Instrucciones de seguridad	49	Datos técnicos	58
Instalación	52	Conexión eléctrica	60
Descripción del producto	53	Conexión del gas	61
Uso diario	54	Eficacia energética	63
Consejos	55	Aspectos medioambientales	64
Mantenimiento y limpieza	56	GARANTÍA IKEA	64

Salvo modificaciones.

## Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

## Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados del aparato a los niños entre 3 y 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando o enfriándose. Las partes accesibles pueden calentarse durante el uso.
- Si este aparato tiene un bloqueo de seguridad para niños, debe activarlo.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

## Seguridad general

- **ADVERTENCIA:** El aparato y las piezas accesibles se calientan mucho durante el funcionamiento. Preste mucha atención para no tocar las resistencias.
- No accione el aparato con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia independiente.
- **ADVERTENCIA:** Cocinar con grasa o aceite sin estar presente puede resultar peligroso, ya que podría ocasionarse un incendio.
- **NUNCA** intente apagar un fuego con agua; apague el aparato y cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.
- **ATENCIÓN:** El proceso de cocción debe ser supervisado. Un proceso de cocción breve debe estar permanentemente supervisado.
- **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio: No utilice las superficies de cocción para almacenar alimentos.
- No deje objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas o tapas sobre la superficie de cocción para evitar que se calienten.
- No utilice el aparato antes de instalarlo en la estructura empotrada.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.



- Donde el aparato esté directamente conectado a la fuente de alimentación, se precisa un interruptor aislador omnipolar con abertura entre contactos. Ha de garantizarse una desconexión completa según las condiciones especificadas en la categoría III de sobretensión. El cable de tierra queda excluido de esto.
- Cuando tienda el cable de corriente, asegúrese (por ejemplo mediante conductos aislantes) de que no entra en contacto directo con piezas que puedan superar la temperatura ambiente en más de 50°C.
- **ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente protecciones para la placa de cocción diseñadas por el fabricante del aparato o indicadas en sus instrucciones de uso como apropiadas, o bien las protecciones incluidas con el aparato. El uso de protectores inadecuados puede provocar accidentes.

## Instrucciones de seguridad

### Instalación



**ADVERTENCIA!** El aparato debe instalarse por un instalador autorizado.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Respete siempre la distancia mínima entre el aparato y los demás electrodomésticos y mobiliario.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Proteja las superficies cortadas con un material sellante para evitar que la humedad las hinche.
- Proteja la parte inferior del aparato del vapor y la humedad.
- No instale el aparato junto a una puerta ni debajo de una ventana. De esta

forma se evita que los utensilios de cocina calientes caigan del aparato cuando la puerta o la ventana estén abiertas.

- Cuando instale el aparato encima de cajones, asegúrese de que hay suficiente espacio entre la parte inferior del aparato y el cajón superior para que circule el aire.
- La base del aparato se puede calentar. Asegúrese de colocar un panel de separación incombustible bajo el aparato para evitar acceder a la base. Consulte las instrucciones de montaje.

### Conexión eléctrica



**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas debe realizarlas un instalador autorizado.
- El aparato debe conectarse a tierra.

- Antes de efectuar cualquier tipo de operación, compruebe que el aparato esté desenchufado de la corriente eléctrica.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Asegúrese de que el aparato está instalado correctamente. Un cable de red o enchufe (en su caso) flojo o inadecuado puede provocar que el terminal se caliente en exceso.
- Utilice el cable de red eléctrica adecuado.
- Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.
- Asegúrese de que hay instalada una protección contra descargas eléctricas.
- Establezca la descarga de tracción del cable.
- Asegúrese de que el cable o el enchufe (en su caso) no toquen el aparato caliente ni utensilios de cocina calientes cuando conecte el aparato a las tomas cercanas.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe (en su caso) ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con nuestro servicio técnico para cambiar un cable dañado.
- Los mecanismos de protección contra descargas eléctricas de componentes con corriente y aislados deben fijarse de forma que no puedan aflojarse sin utilizar herramientas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- Si la toma de corriente está floja, no conecte el enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.


- Use únicamente dispositivos de aislamiento apropiados: línea con protección contra los cortocircuitos, fusibles (tipo tornillo que puedan retirarse del soporte), dispositivos de fuga a tierra y contactores.
- La instalación eléctrica debe tener un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el aparato de todos los polos de la red. El dispositivo de aislamiento debe tener una apertura de contacto con una anchura mínima de 3 mm.

### Conexión del gas

 **ADVERTENCIA!** Riesgo de incendio y explosiones

- Todas las conexiones de gas debe realizarlas un instalador autorizado.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (tipo y presión del gas) son compatibles con los requisitos del aparato.
- Compruebe que el aire circula libremente alrededor del aparato.
- La placa de características contiene información sobre el suministro de gas.
- Este aparato no está conectado a un dispositivo que evacua los productos de combustión. Asegúrese de conectar el aparato según la normativa de instalación vigente. Siga los requisitos para una ventilación adecuada.

### Uso del aparato

 **ADVERTENCIA!** Riesgo de lesiones, quemaduras y descargas eléctricas.

- Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora (en su caso) antes del primer uso.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Cerciórese de que los orificios de ventilación no están obstruidos.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Apague las zonas de cocción después de cada uso.
- No coloque cubiertos ni tapaderas sobre las zonas de cocción. Pueden alcanzar temperaturas elevadas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni cuando entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato como superficie de trabajo ni de almacenamiento.
- Cuando se coloca comida en aceite caliente, éste puede saltar.

**⚠ ADVERTENCIA!** Riesgo de incendio y explosiones


- Las grasas o aceites calientes pueden generar vapores inflamables. Mantenga las llamas u objetos calientes alejados de grasas y aceites cuando cocine con ellos.
- Los vapores que liberan los aceites muy calientes pueden provocar combustiones imprevistas.
- El aceite usado, que puede contener restos de alimentos, puede provocar incendios a temperaturas más bajas que el aceite que se utiliza por primera vez.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

**⚠ ADVERTENCIA!** Podría dañar el aparato.

- No coloque ningún utensilio de cocina caliente en el panel de control.
- No deje que el contenido de los recipientes hierva hasta evaporarse.
- Evite la caída de objetos o utensilios de cocina en el aparato. La superficie puede dañarse.

- Nunca deje un quemador encendido con los utensilios de cocina vacíos o sin ellos.
- No coloque papel de aluminio sobre el aparato.
- Utilice únicamente utensilios de cocina estables con forma adecuada y diámetro superior al tamaño de los quemadores.
- Asegúrese de que los utensilios de cocina están bien centrados sobre los quemadores.
- No use utensilios de cocina grandes que sobresalgan por los bordes del aparato. Pueden provocar daños a la superficie de la encimera.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- No instale en el quemador un difusor de llamas.
- El uso de un aparato de cocina de gas genera calor y humedad. Disponga de buena ventilación en la sala donde instale el aparato.
- El uso intensivo y prolongado del aparato puede exigir mayor ventilación; por ejemplo, la apertura de una ventana o una ventilación más eficaz, por ejemplo, el aumento del nivel de ventilación mecánica, si se dispone de ella.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar. No debe utilizarse para otros fines, por ejemplo, como calefacción.
- No permita que líquidos ácidos, como por ejemplo vinagre, zumo de limón o desincrustantes de cal toquen la placa de cocción. De lo contrario, podrían aparecer manchas opacas.
- La pérdida de color del esmalte o el acero inoxidable no afecta al rendimiento del aparato.

### Mantenimiento y limpieza


-  **ADVERTENCIA!** No quite los botones, perillas o juntas del panel de control. Puede entrar agua en el interior del aparato y causar daño.
- Limpie periódicamente el aparato para evitar el deterioro del material de la superficie.
- Apague el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.

- No lave los quemadores en el lavavajillas.

### Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
- Utilice solamente piezas de recambio originales.



### Eliminación

-  **ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones o asfixia.
- Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable eléctrico cerca del aparato y deséchelo.
- Aplaste los tubos de gas externos.


## Instalación


-  **ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.


### Información general

-  **PRECAUCIÓN!** Información exclusiva para el instalador autorizado.
-  **ADVERTENCIA!** Utilice únicamente las piezas suministradas con el producto. Utilice solo piezas de recambio originales.

El fabricante no se responsabiliza de las lesiones a personas y animales, ni de los daños a la propiedad, que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de los siguientes requisitos.

-  **PRECAUCIÓN!** Durante la instalación debe consultar las instrucciones de montaje.

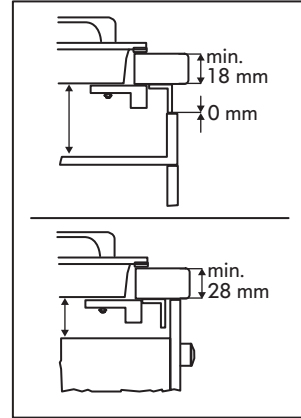
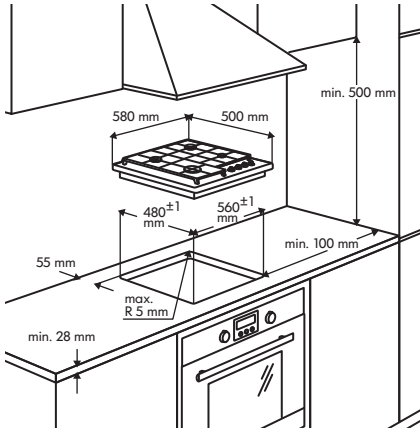
-  **ADVERTENCIA!** La instalación debe realizarse conforme a las leyes, ordenanzas, directivas, normas, reglas de seguridad eléctrica y reglamentos, reciclado correcto conforme a las disposiciones reglamentarias, etc. en vigor en el país de uso.

-  Dependiendo de las instrucciones de montaje, mantenga las distancias mínimas entre el aparato y otras unidades.

Proteja las superficies cortadas de la encimera contra la humedad con el sellante

apropiado que encontrará en la bolsa adicional del producto. Selle el aparato a la encimera sin dejar ningún hueco. No utilice sellante de silicona entre el aparato y la encimera. No instale el aparato junto a

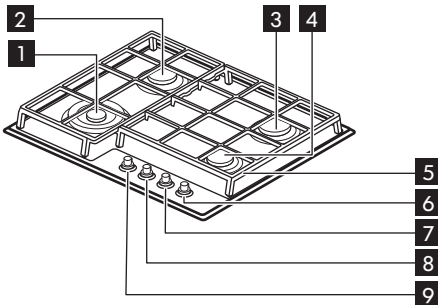
una puerta o debajo de una ventana. En caso contrario, un utensilio de cocción caliente podría caerse del soporte para sartenes.



Para más información sobre la instalación, consulte las instrucciones de montaje.

## Descripción del producto

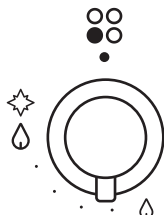
### Disposición de las zonas de cocción



- 1 Quemador de multi corona
- 2 Quemador semirrápido
- 3 Quemador semirrápido
- 4 Quemador auxiliar
- 5 Soportes para sartenes desmontables
- 6 Mando del quemador auxiliar
- 7 Mando del quemador semirrápido
- 8 Mando del quemador semirrápido
- 9 Mando del quemador de multi corona

### Mando de control del quemador

Los mandos Los mandos están en el lado derecho de la placa de cocción.



Símbolo	la alarma
●	apagado
⚡ 💧	suministro máximo de gas / ajuste de encendido
💧	el suministro de gas es el mínimo
⊙ ⊙	para mostrar la posición del quemador.

## Uso diario

**⚠ ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

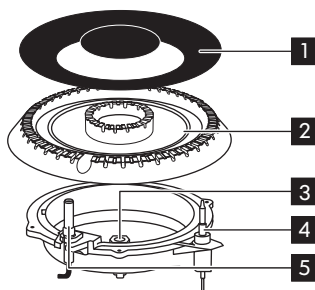
### Encendido del quemador

**i** Encienda siempre el quemador antes de colocar las cacerolas o sartenes.

Para encender el quemador:

1. Presione completamente el mando de control y gírelo hacia la izquierda hasta la posición máxima marcada con ⚡.
2. Mantenga presionado el mando durante 5 segundos aproximadamente; el termopar se calienta y el dispositivo de seguridad se desactiva. Si deja de presionar el mando, el suministro de gas se interrumpe.
3. Cuando se encienda la llama, puede ajustarla.

**i** Si el quemador no se enciende después de unos intentos, compruebe si la corona y su tapa están en la posición correcta.



- 1** Tapa del quemador
- 2** Corona del quemador
- 3** Inyector
- 4** Termopar
- 5** Bujía de encendido

**⚠ ADVERTENCIA!** No mantenga presionado el mando durante más de 15 segundos. Si el quemador no se enciende al cabo de 15 segundos, suelte el mando de control, gírelo hasta la posición OFF y espere al menos 1 minuto antes de volver a intentar encender el quemador.

**i** En ausencia de electricidad, puede encender el quemador sin el dispositivo eléctrico. En ese caso, acerque una llama al quemador, presione el mando y gírelo hacia la derecha hasta la posición de salida máxima del gas.

**⚠ ADVERTENCIA!** Tenga cuidado cuando utilice fuego abierto en un entorno de cocina. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso indebido de la llama.

**i** Si el quemador se apaga accidentalmente, gire el mando de control hasta la posición OFF y espere al menos 1 minuto antes de volver a intentar encenderlo.

**i** Cuando encienda la alimentación eléctrica después de la instalación o de un corte de suministro, el generador de chispa se activa automáticamente.

**i** La placa se suministra con las válvulas progresivas. Hacen más precisa la regulación de la llama.

**Apagado del quemador**

Para apagar la llama, gire el mando correspondiente hasta el símbolo ●.

**⚠ ADVERTENCIA!** Recuerde que debe bajar o apagar la llama antes de retirar los recipientes del quemador.

**Consejos**

**⚠ ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

**Diámetro de los utensilios de cocina**

Utilice recipientes cuya base sea adecuada al tamaño del quemador.

Quegador	Diámetro mínimo de cacerolas y sartenes	Diámetro máximo de cacerolas y sartenes
Multi corona	180	260
Quegador	80	180

Quegador	Diámetro mínimo de cacerolas y sartenes	Diámetro máximo de cacerolas y sartenes
Trasero izquierdo (Semi-rápido)	120	240
Trasero derecho (Semi-rápido)	120	240

La base de los recipientes debe ser lo más gruesa y plana posible.

## Mantenimiento y limpieza

- ⚠ **ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### Información general

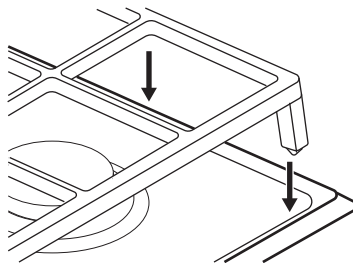
- ⚠ **ADVERTENCIA!** Apague el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- ⚠ **ADVERTENCIA!** No limpie el aparato con equipos de limpieza a vapor ni de alta presión.
- ⚠ **ADVERTENCIA!** No use productos de limpieza abrasivos, estropajos de acero ni ácidos para la limpieza. Dañan el aparato.

Para eliminar los restos de comida, lave los elementos esmaltados, las tapas y las coronas con agua caliente y jabón.

Lave los elementos de acero inoxidable con agua y séquelos a fondo con un paño suave.

Este modelo está equipado con encendido eléctrico. Para evitar problemas de encendido, mantenga limpia la "bujía" cerámica con electrodo.

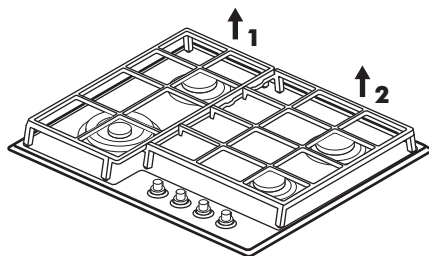
- ⓘ No ponga los soportes para sartenes en el lavavajillas. Lávelos a mano y séquelos con un paño suave. Una vez limpios, vuelva a colocarlos procurando que queden bien asentados.



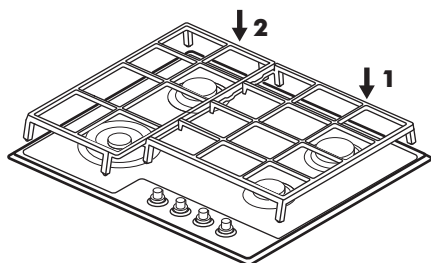
- ⓘ Para comprobar las condiciones del tubo de suministro de gas y del ajustador de presión, póngase en contacto con el proveedor del servicio posventa. El servicio no es gratuito.

### Extracción de los soportes para sartenes

Para facilitar la limpieza, los soportes para sartenes pueden retirarse de la placa de cocción. Levante los soportes para sartenes manteniéndolos en posición horizontal y en el orden correcto como se muestra en el gráfico.







## Solución de problemas

**⚠ ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se produce chispa al tratar de encender el gas.	No hay suministro eléctrico.	Asegúrese de que la unidad está enchufada y de que el interruptor eléctrico está encendido.
	No hay suministro eléctrico.	Compruebe el fusible de la instalación doméstica.
	La tapa y la corona del quemador no están bien colocadas.	Compruebe si la tapa y la corona del quemador están bien colocadas.
La llama se apaga justo después de encenderse.	El termopar no está lo suficientemente caliente.	Mantenga pulsado el mando durante unos 5 segundos tras encenderse la llama.
El círculo de gas no arde uniformemente.	La corona del quemador está bloqueada con restos de comida.	Compruebe si el inyector principal y la corona del quemador están bloqueados con restos de comida.

En caso de error, trate primero de solucionar el problema por sus medios. Si no lograra subsanar el problema, póngase

en contacto con el servicio de atención al cliente de su tienda IKEA. Al final de este manual encontrará una lista completa de contactos IKEA autorizados.

**i** Si el aparato se utiliza de forma errónea o no es instalado por un técnico autorizado, el servicio no es gratuito, incluso durante el periodo de garantía.

## Datos técnicos

### Dimensiones de la placa de cocción

Ancho	595 mm
Fondo	510 mm
Altura de empotrado	40 mm

### Otros datos técnicos

**i** Clase de aparato: 3  
 Categoría de aparato: II2H3+  
 Suministro de gas del aparato:  
 Gas natural G20 (2H) 20 mbares  
 Este aparato se ha diseñado para utilizarlo con gas natural, pero se puede convertir para que funcione con otro tipo de gas según la siguiente tabla.

POTENCIA TOTAL	
Gas original:	G20 (2H) 20 mbares = 8,7 kW
Sustitución del gas :	G30 (3+) 28-30 mbares = 629 g/h G31 (3+) 37 mbares = 618 g/h
Conexión de gas:	G 1/2"

Tipo de quemador	Marca del inyector	Potencia nominal kW	Caudal nominal g/h		Potencia reducida kW	derivación
			G30 28/30 mbares	G31 37 mbares		
G20 20 mbares						
Multi corona	146	4,0	-	-	1,4	57

Semirrápido (intermedio)	92	1,85	-	-	0,6	35
Auxiliar (pequeño)	70	1,0	-	-	0,33	28
G30/G31 28-30/37 mbares						
Multi corona	095	3,65	265	261	1,4	57
Semirrápido (intermedio)	71	2,0	145	143	0,6	35
Auxiliar (pequeño)	50	1,0	73	71	0,33	28

**Placa de características**

Made in Italy © Inter IKEA Systems B.V. 1999 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">000.000.00</div> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; text-align: center; margin-left: 10px;">   <small>Design and Quality IKEA of Sweden</small> </div> <div style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">                     TYPE H0000-0/0      PNC. 000000000 00                      Max Power = 6W      S.N.: 00000000                 </div>	<div style="display: flex; align-items: center; gap: 10px;"> </div> <div style="font-size: 0.8em; margin-top: 5px;">                     MOD:                      G2X XX mbar = XXkW                      G3X XX mbar = XXXg/h                 </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> </div>	 00000000000000000000
---	---	--------------------------

El gráfico superior representa la placa de características del aparato, sin número de serie, pues éste se genera dinámicamente durante el proceso de producción. La placa de características está situada debajo de la superficie de la carcasa.

plástico adjunta al embalaje de la placa de cocción. En caso de que necesite nuestra asistencia, el proveedor del servicio posventa podrá identificar con exactitud la placa de cocción. Gracias por su ayuda

Estimado cliente, coloque la etiqueta adhesiva que encontrará en la bolsa de



## Conexión eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### Cable de conexión

**⚠ PRECAUCIÓN!** Información exclusiva para el instalador autorizado.

**⚠ ADVERTENCIA!**  
El aparato debe conectarse a tierra.

**⚠ ADVERTENCIA!**  
Peligro de lesiones por corriente eléctrica.

- El borne de conexión a la red se encuentra bajo tensión.
- Asegúrese de que el borne no tenga tensión.
- Conexiones de enchufe flojas e inadecuadas. El borne se puede sobrecalentar.
- Asegúrese de que las conexiones de los bornes estén instaladas correctamente.
- Sujete el cable con la abrazadera de descarga de tracción.

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión nominal del aparato indicada en la placa de características coincide con la tensión del suministro eléctrico. Asimismo, compruebe la potencia nominal del aparato y asegúrese de que el cable es de las medidas adecuadas para adaptarse a esa potencia. Consulte el capítulo de datos técnicos.

La placa de características está situada debajo de la superficie de la carcasa.

El electrodoméstico se suministra con un cable de conexión. El cable debe estar equipado con un enchufe adecuado capaz de soportar la carga indicada en la placa

de características. Consulte el capítulo de datos técnicos.

El enchufe se debe colocar en una toma de corriente adecuada. Si el electrodoméstico se conecta directamente al sistema eléctrico, deberá instalar un interruptor bipolar entre el aparato y la toma de corriente, con una distancia mínima de 3 mm entre los contactos. El polo doble debe ser de un tipo adecuado a la carga requerida conforme a las normas vigentes.

El cable de conexión debe instalarse de tal forma que no alcance en ninguna parte una temperatura superior en 90 °C a la temperatura ambiente. El cable neutro de color azul debe ir conectado en el contacto de la regleta de conexiones marcado con "N". El cable de fase de color marrón o negro, colocado en el contacto de la regleta de conexiones marcado con "L", debe estar siempre conectado a la fase activa.

### Requisitos eléctricos

**i** En la placa de características puede comprobar los parámetros de ajuste para este aparato. Consulte el capítulo de datos técnicos.

**i** El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan las medidas de seguridad.

Esta placa de conexión está diseñada para conectarse a una toma eléctrica de CA de 220-240 V y 50-60 Hz.

Antes de conectar el electrodoméstico, compruebe que la tensión del suministro eléctrico se corresponda con la indicada en

la placa de características de la placa. La placa de características está situada debajo de la superficie de la carcasa.

La placa de cocción se suministra con un cable de alimentación flexible de 3 núcleos.

Al terminar no debe haber cortes ni restos de cable, y la abrazadera debe quedar sujeta por encima del revestimiento exterior.

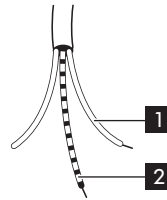
**Sustitución del cable de conexión**

**⚠ ADVERTENCIA!** Para sustituir el cable de conexión, el técnico debe disponer de un equipo específico.

En este caso, solo se debe utilizar un cable del tipo H03V2V2-F T90. La sección de

cable debe ser adecuada para la tensión y la temperatura de funcionamiento. El cable de puesta a tierra de color amarillo/verde

**2** debe ser unos 2 cm más largo que el cable de fase marrón o negro **1**.



**Conexión del gas**

**⚠ ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

**⚠ PRECAUCIÓN!** Información exclusiva para el instalador autorizado.

**Conexión a la tubería principal**

**⚠ ADVERTENCIA!** Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de productos de combustión.

**i** Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (tipo y presión del gas) y el ajuste del aparato son compatibles.

Cumpliendo la normativa local, la conexión de la placa de cocción a la red de suministro de gas o a la bombona de gas se debe realizar por medio de un tubo rígido de cobre o acero con empalmes, o mediante una manguera de acero inoxidable de superficie continua.

**i** Si existe algún problema con la tubería, no la repare usted mismo. Póngase en contacto con el proveedor local del servicio posventa. Consulte el capítulo de Servicio.

La conexión debe realizarse correctamente y fijarse al tubo de conexión de la placa. En caso contrario, el tubo de conexión podría sufrir pérdidas.

La instalación debe cumplir con las regulaciones locales actuales de de gas .

**⚠ ADVERTENCIA!** Cuando finalice la instalación, compruebe el sellado y la fijación del tubo. Utilice agua jabonosa para comprobar la instalación. No utilice una llama.

**Conversión del ajuste de gas**

**i** En la placa de características puede comprobar los parámetros de ajuste para este aparato. Consulte el capítulo de datos técnicos.

**i** Puede utilizar este modelo con gas natural. Sin embargo, puede convertirlo para su uso con otros gases instalando los inyectores apropiados.

Para obtener más información sobre la sustitución de los inyectores, consulte el capítulo de datos técnicos.

**⚠ ADVERTENCIA!** La conversión o sustitución solo puede realizarla un técnico autorizado.

Para cambiar los inyectores:

1. Retire la rejilla extraíble.
2. Retire las tapas y los anillos de los quemadores.
3. Con una llave tubular n.º 7, desatornille y retire los inyectores y sustitúyalos por los adecuados al tipo de gas que vaya a utilizar.
4. Vuelva a montar las piezas siguiendo el procedimiento anterior en orden inverso.

**i** Coloque la etiqueta con la información correspondiente del nuevo tipo de gas cerca del tubo de suministro antes de sellar el aparato. Si el aparato ya está sellado, péguela directamente en el manual de usuario después del capítulo de datos técnicos, cerca del dibujo de la placa de características.

**i** Encontrará esta etiqueta en el embalaje del aparato.

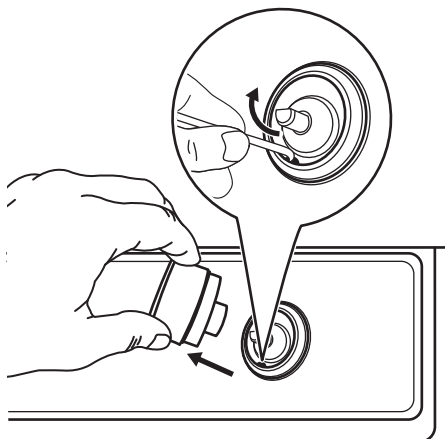
**i** Si la presión del gas de entrada es distinta o varía de la requerida, debe instalar un ajustador de presión apropiado (no incluido con el producto). Si fuera necesario, se debe pedir por separado al proveedor local del servicio posventa; consulte el capítulo Servicio. Instale el ajustador de presión del gas en el tubo de entrada, en conformidad con las normas vigentes .

La placa de características está situada debajo de la superficie de la carcasa.

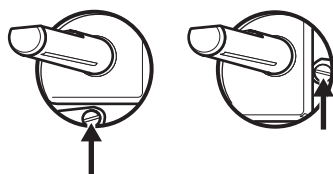
**Ajuste del nivel de la llama**

Una vez instalada la placa de cocción es necesario comprobar el ajuste mínimo de la llama:

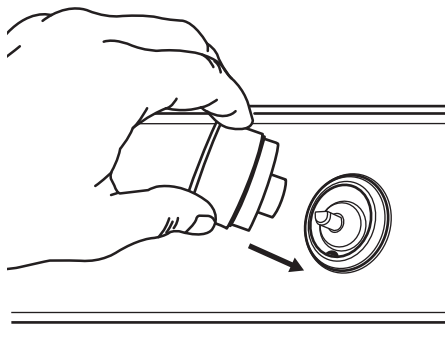
1. Gire el mando del gas a la posición máxima y active el encendido.
2. Regule la llave del gas a la posición de llama mínima y gire el mando varias veces de la posición mínima a la máxima. Si la llama es inestable o se apaga, continúe con el procedimiento.
3. Vuelva a encender el quemador y ajuste la llama al mínimo.
4. Quite el mando de control y la junta.



- ⚠ ADVERTENCIA!** Tenga cuidado de no dañar la junta. No utilice herramientas afiladas para quitar el hielo.
5. Para el ajuste, utilice la hoja de un destornillador fino y gire el tornillo de ajuste hasta que la llama quede fija y no se apague cuando el mando se gire de la posición mínima a la máxima y viceversa (consulte la figura siguiente).



6. Repita este procedimiento en todos los quemadores.
7. Vuelva a montar la junta y los mandos.



- ⚠ ADVERTENCIA!** Asegúrese de colocar la junta exactamente en la posición original.
- ⚠ ADVERTENCIA!** Si el aparato está conectado a gas líquido (propano G31 o butano G30), el tornillo de regulación se debe apretar al máximo posible.
- i** Si la junta está dañada, pida una al proveedor del servicio posventa.

## Eficacia energética

### Información de producto según EU 66/2014

Identificación del modelo		MATMÄSSIG 503.688.21
Tipo de placa de cocción		Placa empotrada
Número de quemadores de gas		4


Eficiencia energética por quemador de gas (EE gas burner)	Parte trasera izquierda: semi rápido	59,3%
	Parte trasera derecha: semi rápido	60,3%
	Parte delantera izquierda: multi corona	53,2%
	Parte delantera derecha: auxiliar	no corresponde
Eficiencia energética de la encimera de gas (EE gas hob)		57,6%


EN 30-2-1: Aparatos domésticos de cocción que utilizan combustibles gaseosos - Parte 2-1: Uso racional de la energía - General

Bajo consumo energético

- Antes de su uso, asegúrese de que los quemadores y los soportes están correctamente montados.
- Utilice utensilios de cocina con diámetros adecuados para el tamaño de los quemadores.
- Centre la olla en el quemador.
- Cuando caliente agua, utilice solo la cantidad que necesite.
- En la medida de lo posible, cocine siempre con los utensilios de cocina tapados.
- Cuando el líquido comience a hervir, reduzca la llama de tal forma que el líquido siga cociendo.
- Si es posible, utilice una olla a presión. Consulte el manual del usuario.

**Aspectos medioambientales**

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No

deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

**GARANTÍA IKEA**

¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?

Esta garantía tiene una validez de 5 años a partir de la fecha de compra a IKEA. El



recibo original es necesario como prueba de compra. Cualquier reparación efectuada en el aparato durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación del plazo de la misma para el aparato.

**¿Quién se hará cargo del servicio?**

El proveedor de servicios IKEA se hará cargo de la reparación del aparato, ya sea por personal de servicio propio o de un centro de servicio autorizado.

**¿Qué cubre la garantía?**

La garantía cubre defectos del aparato causados por fallos de material o de fabricación a partir de la fecha de compra a IKEA. La garantía sólo es válida para aparatos de uso doméstico. Las excepciones se especifican en el apartado “¿Qué no cubre la garantía?” Durante el periodo de garantía quedan cubiertos los costes que comporte la corrección del fallo, como: reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamiento, siempre que para acceder al aparato no haya sido necesario incurrir en gastos especiales y que el fallo esté relacionado con algún defecto de fabricación o material cubierto por la garantía. Bajo estas condiciones se aplicarán las directrices de la UE (Nº 99/44/GE) y la legislación vigente en cada país. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de IKEA.

**¿Qué hará IKEA para corregir el problema?**

El proveedor de servicio indicado por IKEA examinará el producto y decidirá, según su propio criterio, si está cubierto por la garantía. Si se considera cubierto, el proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado, en sus propias instalaciones y según su propio criterio, reparará el producto defectuoso o lo sustituirá por otro producto igual o similar.

**¿Qué no cubre la garantía?**

- El desgaste y las roturas normales.
- El daño deliberado o negligente, el daño causado por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta o conexión a un voltaje incorrecto, el daño originado por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños producidos por agua incluyendo los causados por exceso de cal, aunque sin limitarse sólo a estos, el daño causado por condiciones ambientales anormales.
- Las partes fungibles, incluidas las pilas y bombillas.
- Las piezas no funcionales y decorativas que no afectan al uso normal del aparato, incluidos los arañazos o las posibles diferencias en el color.
- El daño accidental causado por objetos o sustancias extraños o por la limpieza o desmontaje de filtros, sistemas de descarga o dosificadores de detergente.
- El daño de las piezas siguientes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubiertos y vajilla, tubos de alimentación y descarga, material sellante o aislante, bombillas y tapas de bombilla, visores digitales, mandos, carcasa y piezas de la carcasa. A menos que se pueda probar que tales daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se ha podido apreciar un fallo durante la visita del técnico de servicio.
- Reparaciones realizadas por un centro de servicio técnico no autorizado por el proveedor o en las que no se hayan utilizado piezas originales.
- Reparaciones causadas por una instalación defectuosa o no acorde con las especificaciones.
- El uso del aparato en un entorno no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños causados durante el transporte. Si un cliente transporta el producto a su domicilio o a otra dirección, IKEA no se

hará responsable de los daños que puedan producirse durante el transporte. No obstante, si IKEA se encarga de entregar el producto en la dirección suministrada por el cliente, esta garantía cubrirá los daños que pudieran producirse durante el transporte.

- Coste de la instalación inicial del aparato de IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado repara o sustituye el aparato según las condiciones de esta garantía, el proveedor de servicio o el centro de servicio autorizado reinstalará el aparato reparado o instalará el aparato de sustitución, según sea necesario.

Esta restricción no se aplica al trabajo realizado para adaptar el aparato a las especificaciones técnicas y de seguridad de otro país de la UE, siempre que sea efectuado por un profesional homologado en el que se utilicen piezas originales.

### ¿Cómo se aplica la legislación de los países?

La garantía de IKEA le otorga a Usted derechos legales específicos que cubren o superan todos los requisitos legales locales y que pueden variar de un país a otro.

### Área de validez

Para los aparatos comprados en un país de la UE y trasladados a otro país de la UE, los servicios se facilitarán conforme a las condiciones de garantía normales vigentes en el nuevo país. La obligación de realizar los servicios comprendidos en la garantía sólo existe si:

- el aparato cumple y se ha instalado según las especificaciones técnicas del país en el que se plantea la reclamación;
- el aparato cumple y se ha instalado según las instrucciones de montaje y la información de seguridad para el usuario;

### Servicio posventa especializado en aparatos de IKEA:

No dude en ponerse en contacto con el Servicio posventa de IKEA para:

1. plantear una reclamación bajo los términos de la garantía;
2. solicitar ayuda sobre la instalación de un aparato de IKEA en el mueble de cocina apropiado de IKEA. El servicio no ofrecerá información relacionada con:
  - la instalación general de la cocina IKEA;
  - la conexiones eléctricas (si la máquina viene sin enchufe ni cable), hidráulicas o de gas, ya que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaraciones sobre el contenido y las especificaciones del manual del usuario del aparato IKEA.

Para poder ofrecerle la mejor asistencia, rogamos que lea atentamente las instrucciones de montaje y/o la sección Manual del Usuario de este folleto antes de ponerse en contacto con nosotros.

### ¿Cómo puede localizarnos cuando necesite nuestro servicio?



Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los contactos designados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

**i** Para poder ofrecerle el servicio más rápido, recomendamos utilizar los números de teléfono específicos que encontrará en una lista al final del manual. Consulte siempre los números en el folleto del aparato específico para el que solicita asistencia. Antes de llamar, tenga a mano el número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) y el Número de Serie (Código de 8 dígitos que puede encontrarse en la placa de características) del aparato para el que solicita asistencia.

**i** **¡GUARDE EL RECIBO DE COMPRA!**  
Es su prueba de compra y el documento imprescindible para que la garantía sea válida. Observe también que el recibo indica el nombre y número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) de cada aparato que compra.

**¿Necesita más ayuda?**

Si desea realizar alguna consulta no relacionada con el Servicio posventa de sus aparatos, póngase en contacto con el centro de llamadas de la tienda IKEA más próxima. Recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20. Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Festnetz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland Luxembourg	0900 - 235 45 32 (0900-BEL IKEA) 0031 - 50 316 8772 (internationaal)	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	ma-vr: 8.00 - 21.00 zat: 9.00 - 21.00 zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkoista 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkoista 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Slovenija		www.ikea.com	







